Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

NĂM THỨ 82
Số 6129

Ngày thứ tư
19 Avril 1939

Ngày 30
tháng hai (Đủ)
NĂM KỶ-MÃO

Lục tỉnh tân văn

COFAT

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Của.
Gởi bài vở cho ông Lâm-văn-Ngọ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUÁN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 — SAIGON

Dây thép tắt: LUCTINH — Dây thép nói: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỌ

Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc
COMPTOIR INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
9, Rue Tronchet — PARIS (VIIe)

GIÁ BÁO

Một năm..	12$00
Sáu tháng.	6.50
Ba tháng..	3.50
Mỗi số.....	0.04

NHỚ ƠN NHỮNG KẺ VÌ NƯỚC QUÊN MÌNH

Đền kỷ - niệm đội lục - quân Pháp

LẬP một công - cuộc thương - mãi kỹ - nghệ để mở mang trong nước, anh đã làm một công ích giúp cho nước giàu dân mạnh.

Gặp hồi nhân-tâm đi đến đảo, anh ra lo gánh một trách-nhậm chánh-trị để dỗ-an cho nước nhà, anh là một nhà ái-quốc đáng khen.

Nhưng càng đáng khen hơn là những chiến-sĩ ra trận khi có nạn ngoại-xâm. Anh lập công cuộc gì mở mang cho nước nhà, hay anh lãnh một trách-nhậm chánh-trị gì, anh cũng ngó thấy trước mắt anh con đường vinh-hoa phú quí, chớ không đến nỗi gì nguy hiểm.

Trái lại khi có nạn ngoại-xâm, người công-dân yêu nước xách gươm ra trận không hề thấy một viễn - cảnh tốt đẹp nào. Chiến-sĩ ra trận chỉ đem quả tim đặt trên bàn thờ tổ-quốc liều thân đổi lấy nền độc-lập cho quốc-gia. Lác ấy chiến-sĩ chỉ thấy cái cảnh tối mọi là khốn nạn nhứt đời mà thôi.

Ông Chamberlain Thủ-tướng Anh đã nói: « Sống không tự-do không cần phải nhọc gì mà sống nữa ». Thế nên chiến-sĩ ra trận là hạng người đi tìm cái sống trong cái chết. Cách tìm sự sống như thế không đáng qui đáng trọng thì còn cách nào nữa?

Hơn thế nữa, cần nên biết qua cuộc đại-chiến 1914-18. Cuộc đại-chiến ấy đối với nước Pháp không phải là một cuộc chiến-tranh xâm-lược. Mà trái lại nước Pháp chỉ tự-vệ một cách chánh đáng mà thôi. Ấy vậy đối với những chiến-sĩ đã nhập vào hàng ngũ theo Pháp để chống lại ngoại-xâm hồi 1914-18 là những kẻ kích thích bởi một tinh-thần tự-do và ái-quốc vậy. Ngày cho đến các nước ngoài như Anh Bỉ Hoà-Lan trước kia nhờ theo hàng ngũ của Pháp, ấy là vì lòng công phẫn đối với cường quyền.

Những chiến-sĩ đã liều mình trong cuộc đại-chiến 1914-18 ở phía hàng ngũ của Pháp là những người đáng cho hết thảy những ai biết trọng lẽ phải nhơn-đạo thờ phụng.

Bởi thế vừa rồi ở Pháp người ta có lập một « Uỷ-ban quốc-gia đền kỷ-niệm đội lục-quân Pháp» để gọi tác lòng thành đối với những kẻ vì nền tự-do độc-lập của quốc-gia mà quên mình.

Chúng tôi xin trích dịch lời kêu gọi của Thống-Tướng Gouraud:

Gần năm trăm hội cơ binh đại-biểu cho trên hai triệu binh sĩ cơ lục-quân nhóm họp dưới quyền chủ-tọa của Tổng-thống Pháp-quốc và những yếu nhân ngạch cai trị và quân-sự trong xứ để dựng cho cơ lục-quân pháp một đền kỷ-niệm xứng đáng với kẻ tử-chiến, kẻ bị thương và những người sống sót để nêu cao công-nghiệp lối nhân-đạo của cơ lục-quân ấy đã làm xong trong những năm 1914-18 để cứu quê hương.

Lục quân pháp! Tiếng ấy phải hiểu theo một cái nghĩa cho rộng rãi. Không những cơ lục-quân ấy lập bởi các binh-sĩ của nước Pháp, mà là hết thảy binh-sĩ đã chiến-đấu đi chơn dưới bóng cờ tam sắc, đều dân Algériens, Á-rạp, Marocains, Tunisiens, Sénégalais, Soudanais, Congolais Malgaches, Bắckỹ, Annam Caomiên đến những binh-sĩ ở Antilles, Guyane, các đảo ở Océanie, và côte des Somalis.

Hết thảy mọi người đều hi-sanh chiến-đấu mặt cách gan dạ và oanh liệt để cứu nước Pháp.

Mọi người đều phải ghi tên nơi lên tại đền kỷ-niệm và hết thảy các chỗ trong đế quốc pháp, hết thảy các thuộc-địa, từ những châu-thành lớn đến những xóm hẻo lánh binh dị đều có danh dự giáp vào sự lập đền kỷ-niệm lục-quân.

Ký tên: Thống-tướng Gouraud

***

Các binh-sĩ trong cơ-binh hành-sự cũng đặng phép dự vào cuộc lạc-quyên (nghị-định của bộ ngày 2 Déc. 1936).

Ấy là cái trớn mạnh của toàn thể dân pháp ở chánh-quốc và các địa phận hải-ngoại phải dựng lên.

***

Không nghi ngờ gì dân Nam-kỳ sẽ hết lòng hưởng-ứng với lời kêu gọi cảm-động do một binh-sĩ có địa-vị danh-vọng như Thống-Tướng Gouraud đã phát ra.

Chúng tôi nói thêm rằng những số lạc-quyên đều sẵn sàng để cho mọi người muốn quyên lại vài công-sở.

Xin gởi số tiền quyên bằng quan (francs). Số tiền quyên nhỏ nhứt có thể ghi vào là năm quan. Số tiền quyên ở Namkỳ sẽ gởi hết về Ban trung-ương ở Paris, phí-tổn ở đây không kể.

Tên người quyên và số tiền quyên sẽ đăng lên các báo địa-phương. Ngoài ra, số tiền quyên chung mỗi tỉnh sẽ đăng lên các báo địa-phương.

Những số tiền quyên phải gởi đến Saigon ngày 10 Mai 1939 là trễ hơn hết.

Ngân-phiếu cùng số tiền quyên của các hội các nhóm phải gởi đến cho ông Cazale Thanh-tra chánh ngạch sở kiểm-lâm, 30 đường Massiges Saigon. Ông Cazale Thủ-quỹ sẽ làm biên nhận cho các tham-biện chấp-lĩnh và các ông chánh các sở về số tiền chung những số quyên.

Vì bài vở nhiều

Nét Mực thừa

xin gát lại một số

Cuộc tuyển cử Nghị-viên Quản-hạt

(KỲ NHỨ NGÀY 30 AVRIL 1939)

QUẬN THỨ NĂM: CẦNTHƠ - SÓCTRĂNG - BẠCLIÊU - CÀMAU

TỜ LỊCH TRẦN

Kính Quí vị Đồng-bào và Cử-tri:

Tôi ra dự cử Hội-đồng Quản-hạt, quận thứ năm, cuộc tuyển-cử kỳ nhì, nên tôi tỏ đôi lời xin qui vị tín nhậm cử tôi làm Đại-biểu.

Trước kia tôi đi du học bên Đại-Pháp, đến chừng trở về quê-hương đến nay, tôi hằng gia tâm lo việc ruộng nương, thường ngày đã chung chia cùng với cả nông-dân các sự vui, sự buồn, các công phu tiêu từ của nghề nông.

Tôi không dám phô trương với qui vị rằng chương trình tôi thảo ra đây, có thể gồm các vấn-đề, tôi sẽ thi hành. Luận về phương-diện Nam-kỳ ta, cho được quốc-dân càng tấn lên, càng sung túc, thì kẻ sao cho xiết các điều-kiện khó khăn mà chính nhà Chánh-trị phải chăm nom kinh-nghiệm đến cho đặng thiệt hành, theo sở nguyện của dân.

Tôi đâu chẳng biết công trình vĩ đại của các ông Nghị-viên Quản-hạt đàng anh đã thi thố rồi, cũng không phải không công khó, ấy vậy tôi chí ước ao, noi theo đường đã dạy sẵn mà đi, miễn là làm sao cho được kết quả mỹ mãng thêm, hầu đem lại những đều lợi rộng lớn hơn cho dân chúng.

Theo chương-trình chánh-sách của tôi, là muốn hiệp tác cùng nhà chuyên trách và các Đại-biểu phòng Thương-mãi, phòng Canh-nông Nam-kỳ, cho đặng sửa đổi các việc chi khuyết điểm, bất cứ về phương-diện nào, ấy chẳng qua là muốn cho đất Nam-kỳ trở nên một xứ trưởng thành, đủ tài liệu mở mang một cách xinh đẹp trong đường kinh-tế, quốc-chánh, xã-hội, chính giữa cõi Á-Đông càng ngày càng thêm tấn bộ.

Đối với xứ ta chỉ nhờ nghề nông mà sanh hoạt nhơn dân, phần đông nhờ huê lợi ruộng lúa. Nhà nước nên để ý bảo hộ nông gia một cách khoan hồng, giúp vốn cho đủ dùng. Dầu lập hình luật trừng trị sự cho vay ăn lời quá phép cho gắt gao thế nào đi nữa, kết cuộc cũng phí công vô ích, nếu các điền-chủ và nông-phu cứ chỉ có trông cậy vào các « nhà buôn tiền bạc » mà vay bạc trong lúc làm mùa, chớ chẳng đặng đến những Ngân-Hàng cho vay nhẹ lời mà vay hỏi.

Thay vì chánh-sách bỏ xuội, đến đâu hay đó, như thuơ nay, Chánh-phủ phải thi hành chánh-sách ủng-hộ, sẽ đem kết quả đẹp đẽ cho toàn thể dân-chúng xứ nầy.

Tôi sẽ lo nghiên-cứu vấn-đề thuế huê lợi, đành rằng là một món thuế ai cũng công nhận, song phải sửa đổi cần kíp nhiều chỗ thì hành lầm lạc, bằng chẳng vậy thì một mai đây, phần nhiều đồng-bào ta phải chịu làm việc khó khăn, vì chẳng rõ việc ăn mà sổ sách, thâu xuất cho trùng luật, thì sẽ bị quan đặt lên mà đánh thuế huê-lợi cho mình. Bổ là nguồn biết bao nhiêu sự oan ức, bất công-lý, và phiền phức.

Định theo vấn-đề thuế huê-lợi trọng hệ nầy, phải nói qua việc thuế-thân dân vô sản. Ước sao cho nhà chức-trách cho dân nghèo đặng hưởng ân huệ đồng thuế nhẹ nhàn. Sở nguyện tôi là đeo đuổi làm làm sao cho đạt đến mục-đích ấy, vì công-lý, vì hòa-bình giữa các giai cấp nhơn dân toàn xứ.

Vì nhơn loại, tôi sẽ tận tâm xin bỏ luật Toà-Bố phạt tù người Bổn-quốc, vì đành rằng, ở giữa thế-kỷ văn-minh nầy mà còn có lẽ đó thì coi rất bất hạp thời thế.

Chẳng những tôi lo cho các hạng dân, bởi việc làm mà tạo ra xứ nầy đặng giàu mạnh, bất cứ giai-cấp nào; tôi cũng chăm nom cho các hạng tri-thức, là rường cột cho bổn xứ.

Tôi sẽ hết lòng hiệp tác cùng Quan-Lại, các Ty, các Sở, đặng nài xin Chánh-Phủ ban cho ân lương đủ bảo đảm sự sống của mỗi người cho xứng đáng và thích hạp với giai-cấp của mình. Lại cũng xin nhà nước trọng dùng tài học phẩm nhiều thanh niên du học bên Pháp và Hà-nội, trong các Ty thuộc ngạch Nam-kỳ.

Đồng thời tôi cũng xin cho các việc Dân-Biểu, tại làng, tổng và địa-hạt, được lần lần mở mang, khỏi bị tiếng gọi rằng mình là người tay sai của Chánh-Phủ mà thôi, mà trái lại được quyền trách nhậm, vì mình là cội rễ nền Chánh-trị xứ nầy và là Dân-Biểu bổn tỉnh.

Thưa Qui vị, cái bản lược trên đây biên sơ những công việc tôi sẽ thi thố, nếu Qui vị tín nhậm bào cử tôi làm Đại-Biểu.

Còn nhiều vấn-đề khác nữa (Giáo-huấn, Y-tế, vân vân...) cũng phải lo cho thích hợp thời đại nầy, cho bổn xứ, kể ra không xiết. Nói tóm tắc rằng, nếu tôi được đắc cử làm Đại-Biểu, thì tôi sẽ hết lòng làm tròn bổn phận cho đáng hoàn toàn sự công ích của Qui vị và của quê-hương.

Tôi xin cám ơn trước Qui vị.

ĐOÀN-HỮU-KHOA

Nghiệp-Chủ ở BẠCLIÊU.

BUỒN VỀ VIỆC GÌ?

Một cậu học sanh uống á-phiện tự tử

Cậu Lê-v-Trung, 16 tuổi, gốc ở Bentre, học tại trường Trung-Châu Mytho, lên bổ trường lên Saigon nếu mà cho biết. Cậu ta mướn 1 căn phòng ngủ « N. T. » rồi hiểu hoy kêu đến một đà buồn hương đẹp đẽ. Trong đêm ấy vui buồn thế nào mà rồi cậu Trung đành mua á-phiện tự tử.

May nhờ ả nói trên ra tay làm phước đem cậu Trung vào nhà thương Gialinh cho quan thầy cứu cấp khỏi chết. Hú hồn.—

Ảnh của ông Đoàn-hữu-Khoa

Cùng chư quí vị cử-tri quận thứ ba

BENTRE, GOCÔNG, TRAVINH VINHLONG

Chư quí vị,

Ngày 16 Avril 1939, qui vị đã tỏ lòng tín nhiệm chúng tôi.

Chúng tôi rất thâm cảm cái thạnh tình của quí vị.

Chúng tôi nguyện tận tâm tận lực lo bình vực quyền lợi cho quê hương và đồng-chúng đặng không phụ lòng tín nhiệm và đền đáp ơn tuyển cử của quí vị.

May kính

THƯƠNG-CÔNG-THUẬN
NGUYỄN-VĂN-NHUNG

TIN THÊM VỀ VỤ ÁN-MẠNG TẠI ĐÔNG-TRIỀU

Ở' ngụ'c và hai tay kẻ bị giết có trổ nhiều bài thơ

Dưới những bài thơ lại trổ một cảnh hoa và 4 chữ: « Trung hiếu anh hùng, Quân tử tâm trung »

Vụ giết người nầy rất bí - mật — Nhà chức-trách đang cho lùng xét hung phạm

Đông-Triều. — Vì vụ án mạng ở Đông-triều đêm 8 Avril 1939, người bị giết đến nay vẫn chưa biết của ước, có lẽ là một tay trộm cướp, một tay đã từng hãm hại nhiều người nên bị mới lừa dịp trả thù. Trên ngực và hai tay người chết có có trổ những giòng chữ sau nầy:

Ngực

Làm trai chí lớ ở cho bền,
Số phận tại trời giúp ít nhiên
Hai chữ công danh đã sẵn nếp
Một nhà phú quý lại thêm bền
Thiên sinh ngã anh hùng
Hai vai gánh thử trung công hiếu
Bách dân phụ mẫu quân ân tứ
trạng đầu

Tuiên-lý giang sơn nghĩa mới tăng

Tay mặt

Thời thế vào mình cón có lúc
Hồng hoa của hữu phương.
Long vân gặp hội thế mà vinh.

Tay trái

hi tiếu khi đời thị trượng phu
nỗ lan hữu tú-tài phúc
Nâng khuất cảng thân chưa quân tử
Dưới 3 câu thơ ở mặt bên tay mặt trổ một cảnh hoa và thêm hiểu chữ Trung-hiếu anh-hùng (mặt) và Quân-tử tâm trung (trái).

Theo lời nhiều người nói thì kẻ bất hạnh là một mật quen ở một làng giáp giới huyện Đông-triều thường đi lại trong vùng đánh cờ ạc nhà nhật.

***

Có phải hung-thủ đã giết người ở Đông-nội không và đã hạ-thủ bằng cách nào?

Chỗ xác chết nằm là khu « Đông nội » thuộc làng Đạm-thủy xét chỗ đó và cả khắp chung quanh không có vết máu, cũng không có vết tích gì khả nghi để tỏ rằng hung thủ đã giết người ở một chỗ khác, chưng chỉ trong một vùng cảm ba cây số. Giết xong chẳng còn lau chùi quét dọn (làm cho mất tích) khá lâu đ khó vết máu nên lúc khiêng đến Đông-nội mới không có vết tích gì ở dọc đường. Hệ thủ được người đó phải tới mấy tay chứ không phải là việc làm của một người, ấy là chưa kể hắn còn chống cự trong khi bị đánh đánh là khác.

Bằng vào những thương tích trong mình người chết thì hắn bị đánh bằng gậy một cách bất ngờ vào hai giống chân trong khi đang đi và còn bị đánh rất mạnh vào thái dương bên mặt. Trong khi đánh tàn lực chống cự hắn bị đám ba lần đao, mặt lát trúng tim và 2 lát ở cường và bụng, dưới và bên mặt.

***

Vụ giết người nầy có dính liu đến vụ bắt người ở chùa Ngọc-thanh đêm ấy không?

Hồi 9 giờ tối hôm 8 Avril, chính hôm xảy ra vụ giết người, hai bác phu tuần làng Đạm-thủy là Trần-văn-Khoa và Nguyễn-văn-Cán có bắt được ở chùa Ngọc-thanh thuộc làng Đạm-thủy một tên lấy cắp đèn pin trong hội (vì đêm đó ở chùa cũng có hội đeo thẻ năm 1938 t ên là Nguyễn-văn-Tham, 29 tuổi quán làng Lạc-Đạo, tổng Đông-đài, huyện Chí linh (Haidương) nhưng sau lại thả tên nầy ra vì vì đã trả lại chiếc đèn pin.

Vì vụ bắt bớ nầy xảy ra đồng thời đêm có án mạng nên ông Huyện Đông-triều có cho đòi mấy tên phu tuần vừa kể đã hỏi đầu đuôi, hộ cũng khai thực như trên.

Theo ý chúng tôi sự ngờ vực đó không có căn cứ vì người bị giết với tên lấy cắp tuổi cách nhau hơn 10 năm mà nếu vì vì ý, bọn tuần phu đã trói đánh chết tên kia, thì chàn Ngọc-thanh cạnh ngay rừng thông và một con sông tội gì họ chẳng vứt vào hai nơi đó cho mất tích, mà họ còn khiêng đến quảng « Đông-nội » cho thuộc làng bộ.

Hồi 8 giờ chiều 8 Avril, theo lời kêu điện thoại của ông Đốc Đông-triều lý địch làng Đạm-thủy đã được phép chôn xác người bạc mạng và nhà chuyên - trách vẫn theo đuổi cuộc điều tra

ĐỜN MÁN-SÔNG HỚ

Một ông già bị đâu xăng cháy phòng mình

Ở thôn quê mà xài đèn mán sông thì thích lắm. Nhưng chỉ phiền một nỗi là thứ đèn ấy hay gây ra tai vạ, có khi làm cho người dùng nó phòng mình là khác nữa.

Hồi 7 giờ tối hôm qua, theo lệ thường, ông Nguyễn-văn-Lại, 59 tuổi ở làng Tân-qui-đông (thuộc tỉnh Cholon) đem đèn mán sông ra lau chùi và châm dầu xăng thêm vô.

Rồi cho ông, cái bình dầu đèn ấy xi sáu, nên khi ông châm xăn và đây bình thì nhỉ ra (theo lỗ hổng bên đó

Đến lúc ông quét cây quét đốt đèn thì đèn chưa kịp cháy mà bình dầu đã bắt lửa phừng lên.

Ông Lại sợ quáng bậy rồi lửa bắt qua vách cháy nhà nên trong lúc lính quýnh chưa b ết phải cách nào đem ấp ngoài cho được thì nó đã bắt qua thiêu mình ông phỏng nặng.

Roáng hết ông la lên. Người trong nhà chạy lại phụ với nhiều người làng dẫ ng có sức đập tắt ngọn lửa rồi phải lo chở ông Lại về nhà thương Chợ-rẫy cứu sống nhờ vết phỏng ấy lan khắp mình không thể nào để ở nhà chữa lấy được.

Nước Pháp nhập-cảng mỗi năm hằng vài chục triệu bạc trứng

Tại nước Pháp số trứng nhập cảng càng ngày càng tăng. Như năm 1937 số trứng nhập cảng vào Pháp trị giá tới 200.000 000 phật lăng tức là 20 triệu bạc Đông pháp Trong số đó thì một phần bala mua của Thuộc địa, còn thì toàn mua ở nước ngoài. Nếu nước Pháp có thể mua toàn trứng của thuộc địa thì thật là lưỡng lợi, lợi cả cho nước Pháp lợi cả cho thuộc địa. Nhất là Đông pháp, rất sẵn lòng bán trứng cho nước Pháp. Hiện nay trứng Đông pháp chỉ toàn bán sang Hongkong và Singapour mà thôi hết là trứng vịt.

Theo các nhà chuyên môn ở Pháp thì trứng vịt dùng cũng tốt như trứng gà.

Vậy sao nước Pháp không mua trứng của đông-pháp.

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

57, Rue Lucien Mossard -:- Saigon

Có bán đủ hàng (Assorti) cho các quan, — rõ ràng, Hội-đồng và Xã-trưởng — Hàng tốt, — Giá rẻ.

Nouvelle formule médicale

POUR LA **PRÉSERVATION DES YEUX** ET CONTRE LEUR **INFLAMMATION**

GOUTTES POUR LES YEUX **OPTYRE**

ANTISEPTIQUES ASTRINGENTES (Sans Toxique) DECONGESTIVES

CONTRE LES EFFETS NOCIFS DES VENTS DÉSSÉCHANTS POUSSIÈRES MICROBIENNES GRANDE LUMIÈRE, ETC.

Conjonctivites simples Formes graves de la Conjonctivite des Paupières, etc.

En vente dans toutes les Pharmacies

Laboratoire P. TANEL, 18 à 22, rue de Brissac, Paris

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn-văn-Hoành, giáp việc lâu năm nơi quan Chưởng-khế Saigon, đang in tại Imprimerie ông Nguyễn-văn-Của, 57 Rue Lucien Mossard Saigon, một quyển sách rất bổ ích và rất tiện mạnh cho các chủ nghiệp-chủ trong khi hữu-sự của dùng đến, và cho hương-chức Ban-trị-sự nhân-chánh trong cả nhân thì nên tìm kiếm.

Ông Nguyễn-văn-Hoành chẳng nỡ lại gợi ra công hiệu tôi trong ba đạo chỉ-dụ đã ngày 21 Juillet 1925, nói về sự Quản-thủ Điền-thổ (Conservation de la Propriété Foncière) nại-giang những đất ruộng: 20 Mai 1922, nói lại chỉ-dụ ngày 2 Octobre 1888, nói và sự hội hàn-tộc của trẻ thơ và 24 Avril 1924, nói và sự ấp-bộ, chưng-nhỏ, mà soạn thành quốc sách ấy làm đã lắm.

TỪ-HÀN TÂN-SOẠN

có đủ mấy thứ các sắc tự khác: tả tờ bán điền đất nơi đồng, tờ tông-chỉ, mua bán, cầm-cố, chia cho anh-em-thúc, hôn-thú, chuyển-thạch, hội bầu tộc và của tờ khác, v. v... đặc đã cất lắm công phu, chưa từng thấy được như quốc sách này, nhất tự đều có giải nghĩa phải làm sao cho đúng theo luật, hiện nay Ông đang.

Sách in thật đẹp giấy tốt bìa dài mà giá có một đồng bạc một quyển, ai lấy đặc có một quyển, vậy ai muốn mua xin gởi thư mua quyển tên-sĩ.

Mua quyển..... 1.00
Tiền gởi..... 0.20
Cộng 1.20

gởi thư và mandat

H. NGUYỄN-VĂN-HOÀNH
174 Rue Pellerin SAIGON — 37

Trong vùng đất Việt

Đi lo cầu phước, gặp họa

Tânan — Anh Trần-v-Mười người đạo Cao-đài, ở làng Thuận-mỹ, tổng Thanh-mỹ-hạ, vừa rồi, nhằm ngày nhóm hội nơi thất thuộc làng Thành phú-long, cùng con trai lo nấu cơm ăn, rồi ra đi. Đi được một đỗi xa, chợt nghe phía sau có tiếng náo động, cha con ngoái nhìn trở lại nhà mình khói lửa lên nghi ngút. Cả hai hoảng kinh chạy trở về. Thì, ôi thôi! Cảnh nhà anh đã bị ngọn lửa vô tình thêu hủy tan tành!

Nguyên nhơn: Vì vội vã lo nấu cơm ăn cho kịp giờ đi thất, làm rơi than lửa vào vách mà phát sanh trận hỏa tai thệ thảm.

ÔNG-PHAN VĂN-THIẾT
Luật-khoa cử-nhân tiếp khách mỗi ngày tại số nhà 43 đường Aviateur Garros Saigon.

Muốn vợ không được tức giận đâm chết mẹ vợ

Thái-bình. — Hồi 10 giờ đêm hôm ngày 10 Avril, tại làng Mỹ-ngọc huyện Quỳnh-côi, xảy ra vụ giết người rất ghê sợ.

Người bị giết chết là bà Ng-thị-Vinh vợ ông Vưng ở làng đó. Bà Vinh có một cô con gái mới lớn lên, nhưng chưa đi lấy chồng, còn ở nhà với bố mẹ cả. Có người đến hỏi họ đã đi sáu tháng hai ba năm mà chưa cưới.

Trong là ở Mỹ-ngọc lại có tên Phạm-v-Trừ chưa có vợ thấy con gái bà Vinh, nên đem lòng thương yêu và muốn lấy làm vợ. Anh liền đến hỏi bà Vinh, xin lấy cô con gái ấy. Bà Vinh nói là đã có người đến hỏi rồi.

Nương anh Trừ lại ngờ là bà vinh khinh rẻ mình nên mới kiếm cớ cự tuyệt, không nhận lời. Trừ thất vọng!... Không được điều tiết, sẵn có dao trong tay y đâm luôn bà Vinh một lát trúng giữa tim máu trào ra bà Vinh chết ngay. Trừ liền bỏ chạy.

Người nhà vội hô lên, dân làng đổ đến mời đi trình ông huyện sở tại đến làm biên bản và ngay đêm hôm đó đã cho nã bắt tên Trừ.

Sáng hôm sau, 11 Avril ông huyện đã cho đem tử thi bà Vinh đi nhà thương tỉnh khám nghiệm, và cũng ngày hôm ấy, đã bắt được tên Trừ tông giam để xét hỏi. Theo lời cung của tên Trừ thì bà Vinh đã lấy của Trừ 100p. lại không gả con gái cho nên y tức giận đâm liều như thế.

Muốn chữa khỏi bệnh Sốt-rét-rách-nhật và bệnh

SỐT-RÉT-NGÃ-NƯỚC

nên uống thuốc

QUINOFORME

Thuốc-bổ, Thuốc-viên và Thuốc-bánh

Chất hóa học độc-nhất dùng ở trong các thuộc-địa Đại-pháp

Gửi bán ở các hàng thuốc tây.

Laboratoire LACROIX, 37, Rue Tripel, PARIS

TIN HÀ-NỘI

Bão lớn làm chết 6 người

Hanoi, 17-4-39. — Ở Hànội vừa có một cơn mưa bão lớn làm cho 6 người bị thiệt mạng và nhiều người bị thương.

Sự thiệt hại cho thành phố cũng nhiều.

Những cây bị trốc rễ và nhiều xe bị gió thổi bay đi nơi khác. Gây điện bị hư hết làm cho thành phố bị đi tăm.

Một cột vô tuyến điện ở Bạch Mai và nhiều cột đèn bị gãy.

Ở Hảiphòng sự thiệt hại tuy không bằng ở Hànội song cũng có 1 người chết và nhiều người bị thương.

MỘT CUỘC XỔ SỐ RẤT LỚN TẠI DALAT

Dịp may hiếm có !!!

Mỗi vé chỉ mua có: Hai cắc (p.20) mà hi-vọng trúng hai trăm số rất quí giá như: Một cái xe ô-tô kiểu tối tân, x mô-tô, máy radio, máy may Singer xe máy, vân vân...

Ban giám vé số được anh hồng rất hậu: 5%.

Qui ông Chánh-hội-trưởng các hội Trí, Thể dục, Ái-hữu, tương-tế các nhà thương mại trong nước bấy lâu hăng tân thành cái mục đích hữu ích và tốt đẹp của hội, nay nhơn cơ hội nầy vui lòng hưởng ứng viết thơ thương lượng với:

Monsieur Le Président du Cercle Annamite de Dalat

đặng lãnh vé số bán giúp, gọi là tỏ phiệt tâm hiệp tác với hội C.A.D. trong công trình xây dựng nhà hội quán chung tại Dalat cho đồng bào ta.

TIẾNG PHÁP

tại trường

La Conversation Française

tục kêu bằng

Rapid' Progress

học nói rất dễ, lẫn-phát mau lẹ

Có 2 lớp riêng cho phụ-nữ

Có gởi bài đến nhà

Pierre ROUSSEL

260, Rue Richaud -:- Saigon

THUỘC-ĐỊA NAM-KỲ

Sở quản-thủ chủ-quyền điền-thổ

NHÀ-NƯỚC ĐẠI-PHÁP
TỰ-DO — BÌNH-ĐẲNG — HỮU-ÁI

CHỈ-DỤ
ngày 21 Juillet 1925
điều thứ 207

THUỘC-ĐỊA BỘ THƯƠNG-THƯ
CHÁNH-PHỦ NÔNG-PHÁP

Số.....

Cũng số biên thứ tự các điều lệ làm trước khi cước bộ.

Phòng việc RACHGIA

Lời rao xin lập bằng khoán điền thổ làng Vinh-phong, tổng Thanh-Yên, hạt Rachgia

Theo đơn xin số 2 trình ngày 24 Mars 1939, bà Nguyễn-thị-Chang 52 tuổi sanh tại làng Lộc-Ninh (Rachgia), con của Nguyễn-văn-Mung và của Trương-thị-Biệu có chồng là Sư-qu-Ái, 65 tuổi đồng ở chung tại làng Vinh-Phong (Rachgia) đã trình.

Có xin lập bằng khoán những số đất của bà làm chủ tọa lạc tại làng Vinh Phong tổng Thanh-Yên hạt Rachgia kể sau đây:

lot	47	đất ruộng	từ thứ tự hộng đồ	làng Vinh-Phong được 1.30.00
—	48	»	»	» 0.95.00
—	T	»	»	» 7.10.00
—	U	»	»	» 9.40.00
—	Ap	»	»	» 0.40.00
—	Cv	»	»	» 42.10.00
—	Cy	»	»	» 18.50.00
—	Dc	»	»	» 20.10.00
—	R	»	sâu	» 40.40.00
—	S	»	»	» 23.30.00

cả thảy được một trăm sáu mươi bốn mẫu năm sào.

Bà Nguyễn-thị-Chang khai rằng:

1° Sở đất 47, 48, T và Ap tự tay trồng trên đây đã cho hội Canh-Nông Rachgia cầm bảo số bạc 680p.00 chiếu theo tờ cầm cố ngày 23 Septembre 1930 và 2° sở đất R, to thứ sáu cũng đã cho cho nội ấy đang đảm bảo số bạc 580p.00 chiếu theo tờ cầm cố ngày 19 Octobre 1931. Ngoài ra mấy sở đất đó hằng còn thế hoặc cầm cho ai hết.

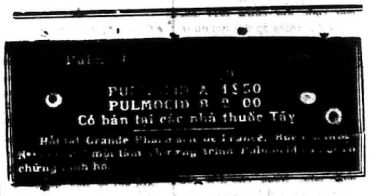
Quan quản thủ điền thổ tại Rachgia truyền rao cho những dân gian rằng kể từ ngày 6 April 1939 đã mở cuộc tranh cạnh đấu, chịu đón các quyền tục tiếp cước trong địa bộ làng Vinh-Phong (riêng về nội phần đất của Nguyễn-thị-Chang đã kể trên đây) thi hành theo điều thứ 365 chỉ dụ ngày 21 Juillet 1925 mà đã có chỉ dụ ngày 23 Novembre 1926 sửa lại, và sẽ mở luôn luôn *trong ba tháng*.

Vậy những người nào có quyền dự đấu, thời có phép gởi các lời khai của mình đoàn là hữu ích cho Quan quản thủ đặng làm chắc chắn đặng thêm cho đủ, hoặc đặng đòi sai các khoản khai ra trong địa bộ và các từ khác.

Những lời khai nào hay là lời ngăn cản nào gởi sau ngày 6 Juillet 1939 thì sẽ chẳng đặng hầu chấp.

Tại Rachgia ngày sáu tháng tư năm một ngàn chín trăm ba mươi chín.

Quan Quản-thủ chủ-quyền điền-thổ,
Ký tên: PROUTEAU
(đăng ký thứ nhứt)



ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN
Compagnie OPTORG — Saigon

Đọc báo mà không đọc tờ « Nông-công-Thương » là người chưa từng đọc báo

Mercredi 19-4-39 TIỂU-THUYẾT số 224

Giang hồ kiếm hiệp

火燒紅蓮寺

Hoả-thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-chánh-Sắt dịch thuật

HỒI THỨ TÁM MƯƠI TÁM

Cựu-thọ-phủ, Du-Bác nói chuyện ta, Lâm-tuyên-đảo, Kiến-Thanh lập đồ.

hiện nay phía chú tư ta đã tuyệt-tự hết rồi, phần sản nghiệp ấy, phải để cho phía đại-phòng thừa kế; chớ ai thấy bọn ấy bộ tịch hung-hăng, ý muốn làm ăn, song cậu cũng thung dung đáp lại rất hoà-ôn-đãi rằng: « Xin ba anh chớ có làm như vậy, không phải tôi là kẻ bá vơ, tiền nói sulao ba triệu mà buộc ba anh phải trả ruộng đất lại cho tôi, có đâu lại có việc dễ dàng như vậy!

Nhưng tôi tự biết tôi đây là người bên phòng thứ tư, chớ không phải là kẻ giả-mạo đến đòi điền-sản. Nay tôi về đây, cũng không lẽ ba anh lại nói miệng tay rằng không nhìn biết tôi mà rồi việc hay sao? Các anh trong phía đại, nhị và tam, ba phòng đã không tuyệt tự, không lẽ mà phía phòng thứ tư bên tôi lại tuyệt hậu đi à! Những sản-nghiệp của phòng thứ tư mà về phần tôi thừa thọ đây, do ở đại, nhị và tam phòng mà chia đều ra thì mỗi phòng có hết là bao nhiêu? Hay ba anh lại vì chi một chút điền-sản, không cố tới anh em là tình thủ-túc với nhau, nhẫn tâm để vậy mà coi bên phía tứ-phòng của tôi cho tuyệt hậu vậy sao?

Nay các anh, tôi nói thiệt cho các anh nghe, không phải là tôi không đủ sức lo ăn lo mặc, cũng tùng lâm rồi, nên muốn đoạt sản-nghiệp của ai đâu; là vì bên tứ-phòng của tôi không lập nên một cơ-sở nhà cửa không được, gia đi các anh, bên phe đại, nhị và tam phòng mà đối đãi với tôi thiệt là cay độc.

Dừng nói chi tới chánh mình tôi là Dư bác-thúc này đã từng bị các anh người đối xử tàn nhẫn mà không nhớ tới việc bảo cừu mà thôi đâu nếu tôi thấy các anh mà ngược đãi người khác như vậy, là tôi cũng phải ra tay mà đánh sự bất bình.

Nhưng tôi nghĩ vì tổ-tông ta tương truyền lại đặng một huyết mạch với nhau nên đã vì cái lành nó g xuống mà nói phải quấy với các anh. Nếu các anh có biết đâu, thì phải mau mau đem những điền-sản thuộc về của phòng thứ tư mà giao lại cho tôi thì êm; nếu còn giữ cái tánh tham lam muốn chiếm đoạt của người, thì đừng có trách Dư-lão-bác nầy sao có phân diện vô tình đa nhà!

Nếu cả anh không chịu nhìn tôi, thì tôi cũng không vui gì mà nhìn các anh. Hôm nay tôi tạm ý muốn làm cái lấy tay mà vỗ bàn vỗ ghế với tôi, hay giờ tôi cũng bắt chước mà vỗ lại cho các anh coi đây nè! » Vừa nói vừa đưa bàn tay lên mà vỗ xuống một cái nghe kêu cái « Rốp » Lâm cho cái bàn bể nát ra làm năm bảy miếng, hình như lấy búa mà bửa vậy.

Dư-bác-thúc lại chỉ cái ấn mà rồi với bọn kia mà rằng: « Bá, các anh có muốn đuổi tôi ra, thì xám lại mà đánh tôi như vậy đi; hồi buổi nhỏ thì tôi sợ đánh, chớ bây giờ tôi không sợ đánh nữa đâu. »

Ba người anh thấy Dư bác-Thúc vỗ có một cái, mà cái bàn bể ra tan nát thì thất kinh, cứ đứng ngó nhau bơ bơ.

(Còn nữa)

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin
DOCTEUR TRẦN-V-ĐỖ
Téléphone : 20.912
Mổ, Đẻ đỡ,
Bịnh đàn bà, con nít,
Bịnh phong tình vân vân
Rọi kiểu (Rayons X) — Chạy điện (Diathermie)
Phòng rộng rãi cho bịnh
Người đế nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MỔ TỐI TÂN
GIỜ COI BỊNH Sáng 8 tới 11 giờ
Chiều 3 tới 5 giờ

clinique médicale
Góc đường Mayer và Albert 1er tại Dakao Saigon
Téléphone : N° 225
DOCTEUR Phan-tấn-Thiệt
Ex assistant en dermate syphiligraphie à l'hôpital St-Louis l'aris
Ancien médecin attaché aux services de Darsonvalisation créée par le Ministère de l'hygiène pour la lutte antivénérienne.
Có phòng nuôi bịnh giá rẻ và phòng thương hạng mát mẻ êm tịnh.
Có nơi để thử máu, đàm, nước tiểu, nước óc, xét vi-trùng bằng kiến hiển vi—có chỗ riêng để rọi điện (radio diagnostic) và cấu bịnh bằng quan tuyết (darsonvalisation ondes courtes).
Trị các chứng bịnh và chuyên-trị các chứng bịnh đờn-bà, bịnh đau xương, bịnh huê-liễu kinh-niên.

MỚI LẠI
Dĩa BÉKA
lài-tử
Vọng cổ nhịp 16
J. Keller, Importation
72 rue Mac-Mahon

CHUYỆN NGẮN

HY-SINH!...

của KIM-LOAN (Thuđức)

Tặng anh Thanh-Hồng

Trời đã chạng vạng tối !... Hành khách vẫn còn ngồi trò chuyện trong ga...

Thanh uể-oải đi dọc theo lề bờ ở sân ga, mắt trông xuống đất, trí tưởng dâu đâu, thỉnh-thoảng lại thở ra lộ vẻ thất vọng. Chàng lần hồi tưởng đến những kỷ-niệm đã qua! ...

Lúc còn ở... Thanh có thầm yêu... Hồng, con của chủ nhà Thanh trọ. Thanh và Hồng nuôi nấng một cái hy-vọng là sẽ cùng nhau dào tạo nên cảnh gia-đình yên ấm. Nhưng sự ước mong ấy là một giấc mơ vì mẹ của Hồng đã hứa gả Hồng cho Văn, còn nhà giàu có lớn và lại là bạn thâm giao với Thanh. Thấy bạn khổ tâm vì không chinh phục được quả tim của Hồng, nên Thanh quyết hy sanh cả hạnh phúc của đời Thanh, chớ không chịu khuất phục dưới tiếng gọi của trái tim. Thanh cất bước ra đi..., đeo đuổi theo con đường gió bụi... Rồi chàng ế chóng chôi, vật lộn với đời để chi độ hồ khẩu. Xoay mãi cho đến nay, Thanh đã nghiễm nhiên là một viên trợ giáo ở trường g...

Bữa tối nầy, ở sau ga T. Đ... Thanh cảng thấy chán nản buồn tẻ, chàng nhận thấy đời mình vô vị quá...

Cảnh sân ga vẫn ngắt... Hành khách đợi xe vẫn còn thưa thớt... Một thiếu phụ ở cửa ga bước ra, trông về phía xe lên rồi lắm bầm :

Sớm quá!... Không biết mấy giờ xe mới đến ?... Thầy Thanh thơ thẩn đi ở cạnh mình, thiếu phụ liền quay lại hỏi :

Thưa ông, xe lên đến đây mấy giờ ?

— Thưa 6 giờ 30.

Thanh trả lời rồi đưa mắt trông lên người thiếu phụ, chàng bỗng giựt mình thối lùi lại và rủ lên :

—Hồng... ! Em...Hồng...

—Anh Thanh...! Thanh...

Thiếu phụ lại tiếp: « Ta đi ra chỗ khuất kia nói chuyện thì tiện hơn.

Rồi Hồng đi trước Thanh lẩn đi theo sau. Đến một góc cây cách nhà ga một khoản xa xa cả hai đều ngồi bừa trên cỏ.

Thanh nhận thấy trên mặt Hồng cái vẻ rầu, rầu dường như bị một sự gì đau đớn hung lắm nên Thanh liền mở lời :

— Bốn năm đã mở hoàn qua !... Bây giờ Hồng ra sao mà buồn rầu vậy ?...

Thanh ôi ! Đời Hồng bây giờ thật vô vị... sống để đau...khổ... Anh ra đi được ít lâu thì mẹ em ép gả em cho Văn !.. Em từ hôn !...Mẹ Văn lại làm ngặc mà em về số nợ của cha mẹ em đã thiếu lúc sanh tiền...Mẹ em buộc lòng...gả bán em cho Văn. Thanh ơi !... Anh hãy tha tội cho em !.. em đã phụ lòng anh rồi em về làm dâu nhà Văn !.. Mẹ chồng em luôn luôn gay gắt với em vì người cho em là dâu « vân-minh ».

Thanh ôi ! Có lẽ Thanh không lạ gì cái xã hội người mình. Vậy cho nên em chẳng hề lấy làm, mà thấy chung quanh em và những công việc em làm càng ngày càng có người chú ý và càng ngày càng có sự phản đối, ghen ghét của mẹ chồng em, dậu rằng em cố gắn ép cách cử chỉ cho hợp với lề lối xưa, nhưng hẳn cũng có nhiều điều trái mắt những kẻ đố kỵ với em...Chồng em thì rượu trà say sưa rồi hành xất em. Em cực khổ chừng nào, em lại nhớ đến anh ! Ôi ! Nếu chúng ta lấy nhau được thì đời của chúng ta chẳng đáng chán : hư thế nầy..!

Hồng mủi lòng không nói tiếp được chỉ dựa đầu vào vai Thanh mà khóc nức nở. Không thể trấn tĩnh được nỗi lòng, Thanh cảm động và thương hại cho Hồng quá, nên nhẻ nhẹ vuốt mái tóc đen huyền của Hồng rồi an ủi.

— Hồng ôi ! Hồng đừng phiền trách chi anh ! Chúng ta kiếp trước vụng tu nên ngày nay phải chịu khổ nào, đớn đau ! Anh ra đi cố mong cho em quên anh để em để bề lo trọn phận sự với Văn... Anh đả đau đớn khổ tâm vì em. Nhưng nếu chúng ta lấy nhau thì em ắc phải ân hận vì... anh nghèo lắm. Anh không nở nào lôi đem em vào con đường tội lỗi và u-tối, nên anh định đưa em vào con đường sáng loạn những hoa : Anh hy-sinh cả đời anh cho Văn và em, nào hay đâu em phải khổ sở ! Tại anh làm cho em đau đớn, em hãy tha thứ cho anh ! Anh bây giờ sống cô độc, không bè bạn, không tình yêu gì nữa, anh đã trót lở yêu em và chẳng đặng chung sòng với em...,

Chị không thể nào anh nhắm mắt mà yêu ai được cả ! Anh bây giờ thấy chán nản, anh buồn khổ, chẳng dám mong mỏi chi đến cái hạnh-phúc ; Anh sẽ thờ kính Hồng trong lý tưởng ! Ta yêu nhau một cách cao thượng.

Hồng sung sướng và sẻ cầm lấy tay Thanh, ngả đầu vào ngực Thanh và nhình Thanh với đôi mắt đầy vẻ yêu đương cầu khẩn. Thanh bóp chặt năm ngón tay Hồng và đặt trên mỗi Hồng một cái hôn say sưa những hương vị của ái tình. Hồng nũng nịu ôm ghì lấy cổ Thanh, áp má Thanh vào má Hồng và rỉ bên tai Thanh

— Anh Thanh ! Thanh ơi ! Anh đừng đi đâu nữa nhé ! Anh hãy về với em ! Em không thể sống mà xa anh được ! Em yêu anh lắm !

Thanh mạnh dạn ôm siết nàng vào lòng, hôn trên môi trên trán nàng. Hồng rùng mình mắt chớp hai ba cái vì có cái cảm giác sung sướng, rồi thên thẹn nàng mỉnh cười, mặt nàng đỏ lê và ôm riết vào mình Thanh! Thanh ngây ngất đặt một cái hôn nàng chảy trên môi hé nở của nàng. Nàng mềm nhũng ngã trên tay Thanh đôi mắt lim dim. Cả hai đều sung sướng và say sưa ! Phúc say sưa đã qua, Thanh chợt tỉnh giấc mê và nhớ đến bổn phận của Hồng ; Thanh ân nấn để nước mắt rơi lên mặt Hồng ! Thanh khóc ! Hồng cũng khóc theo! Cả hai cùng khổ tâm vì hoàn cảnh !

Thanh ở Hồng uể oải đứng dậy và nói rung rung : Xe xắp đến ! Em lại ga đặng về ! Anh đi ! Thanh nghẹn ngào không nói được nữa. Hồng tê tái cả lòng !

— Anh ra.. đi nữa sao ?

— Hồng ôi ! Thanh vô duyên xấu số nên chẳng cùng em chung sống được. Anh xin em hãy quên anh đi và em nên vui lòng tha thứ cho anh ! Em nên lo tròn bổn phận của em ; em đừng làm điều gì lỗi đạo với chồng em ngày nay ! Còn anh, lương tâm anh khuyên anh chẳng nên lừa dối em ! Thôi ! Chúng ta đả theo hơi con đường thì ta phải theo mãi cho đến cùng : anh đi đường anh, theo lệnh mạng của thần lương tâm, em đi đường em, vưng theo bổn phận của em ! Thế là xong

— Nhưng... Thanh ôi ! Hồng còn yêu Thanh, Hồng vẫn yêu anh mãi, biết làm thế nào được ?

Thanh cũng khổ nhưng thôi đành chịu vậy chớ biết sao !

Một tiếng còi ghê-tợn xé khoảng không yên lặng từ đàng xa đưa lại ! xe đến !..

Hai người như sực tỉnh giấc mê, đều lăm bước về ga Thanh bồng hỏi :

— Anh quên, em về đâu?

— Em về nhà Văn ! Còn anh về đây có việc chi... và anh đi đâu bây giờ.

— Anh về thờ thẩn vườn nầy để thăm em... may sao lại tình cờ đưa đến anh gặp em ! Em nên thứ... tội cho anh... Anh phải..ra...đi nữa.

Hồng dựa sát vả mình Thanh và ngập ngừng nói :

— Thanh ơi Hồng không hề xa... anh được... hay là em cùng... Như đoán được nỗi lòng của Hồng Thanh chụp đánh trống lảng.

Em... xe về B... H... sắp chạy rồi kìa... em lên về đi Em nên tha thứ tội cho anh Anh không giận phiền chi em cả... Bấy nhiêu lời xin em rõ thấu nỗi lòng của anh em sẽ gặp... anh trong giấc mọng... Hồng ôi .. vĩnh biệt từ đây trông Hồng nặng nề khó nhọc bước qua mấy con đường sắt mà lên xe, lòng Thanh luống nhừng ái ngại. Thanh ấu sầu lộ vẻ thất vọng..hai hàng nước mắt cứ lăng theo má...

Hồng bước lên xe rồi, nàng đưa mắt kiếm Thanh nàng nhận thấy Thanh chen chúc trong đám đông người, rồi khuất dạng trong xe... Một hồi còi rú lên...kế máy chuyển...Một hồi còi... Hồng lo đầu ra cửa sổ định tìm bóng Thanh một lần chót nữa, nhưng chưa kịp thì 2 chiếc xe đả đâm về 2 ngã. Hồng liện minh trên chiếc bắn xe, hai tay bụm mặt nức nở khóc...! Ngoài trời vạc lạc đàn, lẻ bạn buồn dọng buồn thảm kêu la trong cảnh thâm u, tịch mịch ..!

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạng vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Hội quán : 117, Boulevard Charner, Saigon
R. C. Saigon n° 64
Dây thép : CREDITANA-SAIGON
Dây thép nói : SAIGON — 21.326
— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gởi sanh lời 3 ly rưởi mỗi năm sau tháng tính một lần và nhập vô vốn mà sanh lời nữa. Tiền nầy muốn rút ra chừng nào cũng được.
— Công-ty cho vay thế chưng về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.
— Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những vé quốc-trá và nhận đổ số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.
Bổn-hội có mua bên Pháp hộp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bà tánh mượn dùng. Xin quí vị hãy đến hội-quán hay là viết thơ mà hỏi cách thức mượn hộp Tiết kiệm ấy.
(Về công chuyện khác, xin hỏi thăm bổn Hội)
Tên chỉ của bổn hội : LÀM VẺ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH
BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN :
Chánh hội trưởng : HUỲNH-ĐÌNH-KHIÊM, (nay ngài đã từ lộc).
Phó hội trưởng : M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)
Hội viên : Dr BIAILLE de LANGIBAUDIÈRE,
« M. Denis LÊ-PHÁT-AN,
« M. LƯU-VĂN-LANG,
« Dr NGUYỄN-VĂN-THINH,
« Dr TRẦN-VĂN-ĐÔN,
« Dr TRẦN-NHƯ-LÂN,
« M. TRỊNH-ĐÌNH-THẢO,
« NGUYỄN-THÀNH-LIÊM.
BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chánh hội trưởng : M. TRƯƠNG-TẤN-VI,
Quản lý hành sự : M. NGUYỄN-TẤN-VĂN,
Hội viên : M. BÙI QUANG-CHI,
« M. ĐẶNG-VĂN-DẦN,
« M. Alexis THÁI V. LÂN,
Tổng-lý : M. Paul LÊ-VĂN-GÔNG.

LỤC TỈNH • TÂN VĂN

TẬP « SƯ'-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... ... ... 5$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận giám gởi cho bản-quán, những số bạc chưa bán hay thì bản-quán sẽ tính cho một phần hao-hụt 5 °/.

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng

111-113, đường Catinat — Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-pháp. Công-cuộc mua bán sắp đặc khéo léo thành ra một nhà thuốc đứng vào hạng nhứt trong các đại dược phòng.

Bổn dược phòng chỉ bán riêng các thứ thuốc nhất hạng hoàn-tốt nhứt hạng, vì chỉ mua trữ ròng — những hiệu thuốc danh tiếng nhứt bên Pháp và cũng ngoại-hạng

DOCTEUR

+ VÕ-DUY-THẠCH +

80, Boulevard Bonard — Saigon

Téléphone : 20.974

Chuyên trị đủ các chứng bịnh nhức là tê mỏi và những bịnh sau khi sanh đẻ.

Muốn rước đi xa giờ nào cũng được.

Trong thứ cháo nhiều vị phải dùng VITAMINE B, mọi thứ vitamine khác đều chất, bởi vì chẳng có nó thì cần người hay sanh nhiều chứng bịnh như : giảm sức, bầu bạn, ăn mất ngon. QUAKER OATS có chứa chất ba VITAMINE B, bởi thế nó là vật thì cần thiết cho mọi người

QUAKER OATS

Dinh dưỡng thơm ngon và bổ-dưỡng

HÃNG BẢO-KÊ

HIỆU

La Providence et L'Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Đại-lý — 17, Place du Théâtre, 17 — SAIGON

Hãng Bảo-kê nhận chuyên lo bảo-kê cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tỉnh mà chịu bảo-kê với hãng nầy, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hãng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý . . . . . .

Quyền lợi

Hiện lại chủ nghĩa lư-bản và vô-sản đường đầu chống nhau một cách mãnh liệt.

Loài người hoàn toàn phân biệt giai cấp: xã hội chia rẽ, không dung hoà phù hợp. Sự sống yếu chung; phân đông giai cấp cho là vô lối một ý nghĩa điên rồ, thường nhau để dung hòa làm gì? Ích cho mình là dư. Sống cũng như con vật chết cũng như con vật.

Người ta không thể hiểu nhau để cộng cọng, vì người ta không muốn hiểu cho triệt để cái « quyền - lợi » chung. Ai cũng có quyền lợi cả, nhưng quyền lợi ấy có giới hạn, mà nếu để cho nó vượt ra khỏi giới hạn rồi, thì dấy ra mâm chia rẽ. Ghét, thù nhau. Một cuộc đời khủng bố về tinh thần lẫn vật chất.

Phân đông giai-cấp hiện lại không hiểu cho rõ chữ quyền lợi. Quyền lợi của kẻ làm quan có khác hơn một người dân. Như trong gia-đình người làm cha với đứa con. Xã hội bây giờ giờ lấy chữ « bình đẳng » làm cơ sở để chỉ phố một dân tộc. Duy gọi là bình dân, nhưng sự thực còn chia rẽ, tức nhiên là còn giai cấp. Trong xã hội, trật tự vẫn là một điều mỗi không bao giờ hủy. Chánh trị thu trật tự để làm phương châm cho xã hội loài người luôn luôn phải ăn sống phụ thuộc dưới sự chỉ huy duy nhất mà được phồng khoảng.

Quyền lợi là đầu quan hệ một thiết yếu loàn thể dân chúng. Về chính-trị, kẻ làm quyền phải hiểu dân; dân phải hiểu quan, và biết đến bổn phận mình. Hiểu nhau là một sự thiết cần nhất để mưu hạnh phúc cho dân tộc, xã-hội.

Quyền lợi chung chính là làm những việc công ích cho dân chúng. Ai cũng có quyền lợi riêng, nhưng quyền lợi riêng ấy là một số rất sự thiển ơn yếu.

Nên quyền lợi muốn cho chắc chắn, để cuộc sinh hoạt trong xã-hội dồi dào lồn tại, thì cần phải có sự công cộng tuyệt đối.

Rồi không muốn hiểu nhau sinh ra chia rẽ để xung đột, cô-vô đòi quyền lợi!?

Hãy dừng lại. Ở đây ta cần suy xét trước những đều về quyền lợi, để xem ta có những quyền lợi gì?

Ta đừng tự ngao nghễ đấy.

« Gia di như khoảnh ruộng kia, trước đấy là của ông nội ta, chết đi để lại cho ông cha ta, mà ông cha ta đã bán khoảnh ruộng ấy khi ta còn nhỏ tuổi, khoảnh ruộng kia đã thuộc về tay kẻ khác. Đến khi lớn lên ta đi đòi lại, có phải ta là điên rồi ư? Ta chẳng trách cứ vào ông cha ta, để trách cứ người mua ruộng nghĩa là gì? »

Đừng xu - hướng theo những cuộc thuyết bá mà hiểu lầm, vì quá tin các nhà lãnh tụ của các đảng phái kẻ nông hô, thợ thuyền vì hiểu lầm mà mang lấy cái khổ vào người, sự tà tội bất ngờ tại xu hướng ấy. Mấy lãnh-tụ, họ làm chỗ ngừa của người mà gài, thì ai lại chẳng tin, thế thì phải mắc. Mắc thì phải chịu lấy.

Họ viết những bài tuyên truyền xúi giục dân đòi quyền lợi, mà chính họ cũng không cần biết rõ chữ quyền lợi ấy. Hô hào chủ nghĩa của họ cho phổ-biến.

Rồi mắc tà tội vì những bài có tính chất mưu-loạn mà người cầm quyền đã bảo thế. Đấy họ có lòng ái-quốc thương dân, thật rất đáng qui. Nhưng vẫn còn hiểu lầm phải khổ.

Ở trong đảng phái vẫn có hai hạng người, hạng người thực và hạng người không thực: Hạng người thực tà thế. Hạng người không thực là dốt, cho đây những tính ỷ lại và tích kỷ, những kẻ nông gia, thợ thuyền gia tham bởi tầm ông tự đi bông bột kia mắc phải trong vòng tà tội thì ai màng đến.

Rồi một nhà lãnh tự hạng giả dối mắc phải tà tội đi nữa, thì họ cũng vui lòng bởi gia đình họ đầy đủ không thiếu thốn: bì họ có liền lương kia . . . Họ là hồ lánh tự chân thành!

Khác hẳn với kẻ nông nô thợ thuyền, gia đình họ phải cam đói khổ.

Nhưng ta chang nên trách chủ nghĩa họ phụng thờ nó khác nào tôn nhỏ hụt vẫn bề cần phải để tự do, vì quan hệ với lý tưởng của nhân sinh.

Nhưng nên chi trách, những kẻ thi hành chủ nghĩa, cầm đầu vận mệnh đảng phái, v.v. làm việc không đúng sự thực, là những kẻ lợi dụng chủ nghĩa để bóc lột.

Phong trào đình công sắt hồi dữ luận . . . lư-bản và vô sản chống nhau, đình công chính là một phương pháp đòi quyền lợi, đình công xảy ra là qua đáng những xảy ra cần phải có tính cách gì tích xác. Xảy ra cuộc bãi công thì thợ thuyền nên giữ quyền lợi chung. Nông hô, và thợ thuyền có quyền cho chúng không phải quyền ấy có giới hạng như đã nói trên. Người tầm công có quyền xin thêm theo lẽ phải và sự công bình.

Khi bãi công không nên phá hoại những vật dụng làm điều công chẳng nên làm thiệt hại cho nhau, như thế không ích lợi gì. Lại sinh ra ác cảm hoài nghi.

Và chủ phải hiểu rõ sự khó khăn của kẻ làm công biết đến sinh hoạt của họ trong hiện lại. Đã hiểu thì phải kịp thi hành, chủ và nhân công phải cần hiểu nhau để công cọng, mà gìn lấy quyền lợi cho nhau. Thì sự sinh hoạt trong xã-hội sợ gì phải khủng khoảng bởi dã sinh sản ra một cách tốc lực. Trước khi xét đến lẽ thực, ta không nên nghe sự tuyên-truyền.

Phải rõ cái uy-lực nó hại thế nào khi sùng tín một chủ nghĩa đảng phái, nó mất bao nhiêu tương lai tốt đẹp của dân vô sản. Người ta vẫn ăn những lời nói dối dào. Thuyết tuyên truyền. Mà biết đâu trong đó đầy mâu thuẫn, và gây nên hiện tượng đáng tiếc.

NGUYỄN KIM-BẮC

(P.M)

Đọc báo mà không đọc tờ « Nông-Công thương » là người chưa từng đọc báo

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỲ THỨ NHỨT 1939

808.000 đồng chia làm 4 lần-rút 200.000 vé

mỗi vé một đồng

LẦN-RÚT THỨ NHỨT	LẦN-RÚT THỨ NHÌ
Từ số 000.000 đến 199.999	Từ số 200.000 đến 399.999
4.705 vé	4.705 vé
Xổ tại Hanoi	Xổ tại Hanoi
ngày 4 Fevrier 1939	ngày 4 Mars 1939
1 vé trúng 4.000$	1 vé trúng 4.000$
8 — — 1.000	8 — — 1.000
16 — — 500	16 — — 500
80 — — 100	80 — — 100
200 — — 50	200 — — 50
400 — — 25	400 — — 25
4.000 — — 10	4.000 — — 10

LẦN-RÚT THỨ BA	LẦN-RÚT THỨ TƯ
Từ số 400.000 đến 599.999	Từ số 600.000 đến 799.999
4.705 vé	4.705 vé
Xổ tại Hanoi	Xổ tại Hanoi
ngày 1er Avril 1939	ngày 6 Mai 1939
1 vé trúng 4.000$	1 vé trúng 4.000$
8 — — 1.000	8 — — 1.000
16 — — 500	16 — — 500
80 — — 100	80 — — 100
200 — — 50	200 — — 50
400 — — 25	400 — — 25
4.000 — — 10	4.000 — — 10

MỖI SỐ LỚN	
chưng chỉ bằng số-rút	1 vé trúng 60.000$
Xổ tại HANOI	1 — — 30.000
Ngày 6 Mai 1939	2 — — 8.000

Có 99 số số đi bóc để cho những số rút rồi và trúng là các số nhỏ gần số, còn các con số khác đều phải « tuyển vì đúng thứ tự. Thí dụ số 275 bốc trúng là các số, những số 274, 276, 275.500, 275.499, vân vân. . . nhưng chỉ số đi bóc.

Những vé hoặc trúng hay không trúng về bốn kỳ xổ của bốn bổ đều được dư vào cuộc xổ đường lấy 4 lần lớn và 18 kỳ đi.

SÁCH CẦN ÍCH

Ai muốn « DÂN LUẬT NAM KỲ » [illegible] kịp cho mỗi gia-đình đến Nam-kỳ, Bắc-pháp và Tourane, đều [illegible] đăng chúng trong sự Trích-Bích [illegible] Kim, Khương v.v., các vị quan [illegible] nghĩ-viên như quí ông Duyn, Du Luận, [illegible] v.v. Chỉ đã mới vừa-đã [illegible] vô-ngôn, việc ăn mặc, việc tự nhiên, [illegible] khác, việc đi-đến, việc chăm thơ yêu khế nên và nghĩa vụ v.v. rất đáng vậy Pháp luật và ân là đương hành. In [illegible] giá 1$ [illegible] Dân LUẬT NAM-KỲ trên 200 trang mà chỉ bán 1p.50, cước 0p.10. Xin anh em [illegible] gởi thư mua ngay mới tiếp gửi kẻm mandat giá tiền thơ, đến in ít lắm, chậm [illegible] thì không có sách, mất một số tiền bằng chỉ nam qui vô giá đó. Gửi [illegible] cho mua sách lấy giá : ông Phan-Văn-Thiết, Cô-Văn, Lưu-Đô, Pháp-Luật Cố-vấn, N. ở Rue Aviateur Garros à Saigon.

Đối lên bổi một «Tự tại Phàng-Văn ông Phan-văn-Thiết đến 1 đồng, người ra ngoài ra cần làm đơn, trong 15 đoán v. v... thì tiền thêm là 10 cho tới 100 trên thy việc bảo đã.

B TÂN TÂN VÀ KIM NHIỆM B

MANUFACTURE FRANÇAISE DE PARFUMERIE & BONBONS
Société d'Exploitation des Établissements
BROSSARD MOPIN
Kỹ nghiệp
Sáng lập từ năm 1900
số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măn đủ thứ màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại.
Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thơ hỏi bản giá mới Bổn-hiệu sẽ gửi cho.
Ở đây thép đã tắc:
(Adresse télégraphique:) MARCANO.— SAIGON
VÔ RA THONG THẢ
đường L. Lacouture. — Chodui gần trại lính tập Ô ma.

Thị sơ-học Pháp-Việt
(Certificat d'Études Primaires F. I.)
Trường Chấn-Thanh tại Saigon có **54** trả thi đậu chắc chắn
Coi tiền học và quá quán đăng trong Luc-Tỉnh ra ngày thứ bà 21 Juin 1938 trương 2
Trường Chấn-Thanh dạy đủ tất cả các lớp từ Cours Enfantin cho đến Quatrième année
Trường Chấn-Thanh có lớp dạy cho học sinh thi Brevet Élémentaire và Diplôme E.P.S. kỳ nhì (2e session)
Ngày tựu trường: 1er Août 1938
Muốn rõ điều lệ xin do nơi:
M. PHAN-BÁ-LẬN
Directeur de l'Institution CHẤN-THANH
1-15 entrée 54 Marchaise
54-72 rue Marchaise
Saigon

Thân hiệu Phát-lãnh-hườn
Nhà thuốc Nhị-thiên-đường có chế ra một thứ thuốc gọi là Thân-hiệu Phát-lãnh-hườn thiệt hay vô cùng. Chủ trị những chứng: nóng lạnh, bịnh rét, ban bạch, ban đỏ, cảm mạo thương-hàn, phát nóng, phạt lạnh, hoặc nóng mê man, nhức đầu, lưỡi khô, tứ chi mỏi mệt, ăn uống không được. Phải mau mau mua thuốc nầy mà uống, công hiệu như thần.
Cứ gởi thơ cho nhà thuốc:
NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON
N. B. — Chự-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bịnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

DOCTEUR **TẠ-VĂN-DU**
de la Faculté de médecine de Paris
276, Rue des Marins — CHOLON — TÉL. 30.883
Diplôme d'Urologie et Diplôme de Vénéro-dermatologie de Paris
CHUYÊN TRỊ BỊNH LẬU và BỊNH HUYẾT TRẮNG, dầu mới phát hay đã lâu năm. Có thuốc mới rất công hiệu và tuyệt nọc, bịnh mới phát, trị nội trong năm bữa; bịnh lâu năm chứng vài tuần lễ.
CHUYÊN TRỊ các chứng HÒA-LIỄU các CHỨNG BỊNH NGOÀI DA và các CHỨNG BỊNH VỀ ĐƯỜNG TIỂU.
Và trị đủ các CHỨNG BỊNH NỘI THƯƠNG của người lớn và con nít bạn, kiết v. v...

Khi có SIMONE thức dậy...
...người cô đã có vẻ sáng láng lúc khi trời mát mẻ, bởi vì chiều hôm qua cô đã rửa mặt theo cách vệ-sanh. Suốt đêm da mặt cô đều đặng săn sóc kỹ lưỡng để nghỉ ngơi có thể làm cho trẻ người lại là nhờ cô tuân lời các lương-y dạy bảo dùm kem vệ-sanh là:
CRÈME SIMON
Và cũng như lúc dùng cơm với các bạn, cô SIMONE muốn cho thêm duyên nên lựa rồng một thứ kem luôn luôn tốt đẹp và giúp có có một sắc mặt mịn màn tươi tắn ấy là:
CRÈME SIMON M.A.T.

DOCTEUR **NG.-TẤN-ĐỐM**
De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bịnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi
Saigon — 63 Rue Mac Mahon — Saigon
Téléphone: 20.662
GIỜ CHO MẠCH:
SỚM MAI: 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 3 giờ tới 6 giờ

THUỐC-ĐỊA HỘ THƯƠNG-THƠ chánh-phủ bảo-trợ số 3 — NHÀ-NƯỚC ĐẠI-PHÁP trợ - giúp - bảo-hộ — CHỈ DỤ ngày 21 Juillet 1928 sửa-đổi 367

THUỐC-ĐỊA NAM-KỲ
Sở quản-thủ chủ quyền điền-thổ

Phòng việc tại Soctrang

Gáo thị về đơn xin cước

vào Bộ điền-thổ, tại Làng Thuận-Hòa (Soctrang)

Theo đơn xin số 3, về ngày 1er Août 1938, tên Trần-Liêu, sanh năm 1903, vợ là Huỳnh-thị-Siệu làm nghề làm ruộng, ngụ tại làng Phước-tâm, tổng Nhiêu-khánh (Soctrang), nhà cửa tại làng Phước-âm, tổng Nhiêu-khánh (Soctrang), có xin cước vào bộ điền thổ tại làng Thuận-hòa, tổng Nhiêu-mỹ, tỉnh Soctrang, một sở đất tọa lạc tại làng ấy hiện là một sở ruộng đặt thành hết thảy là bốn mươi mẫu, tám mươi sào (40h80.00) số bộ cũ là là 1234, số bộ mới là 1234 và số bản đồ là 67-17, 6e feuille và giáp ranh bên phía Tây với từ thư bầy.

Tên Trần-Liêu khai rằng đất ấy là của y và theo đều y hay biết thì đất ấy không bị đều chi bó buộc thiệt, đâu ngày nay hay là ngày sau, khác hơn mấy đều kể ra sau rầy:

1° Bị úp bộ trên Cantho ngày 30 Mai 1924, quyển 82, số 41 theo án tòa xử ngày 30 Mai 1934 tại tòa Soctrang về việc langsa, cho tên Mena Navena Mena Meyappacheity ở tại châu thành Soctrang, đặng bảo đảm số bạc là 3190p.00;

2° Bị úp bộ trên Cantho ngày 6 Août 1937, quyển 107, số 38, theo án tòa xử ngày 4 Août 1937 tại tòa Soctrang về việc bộ langsa, cho tên M.N.M Meyappacheittyar ở tại châu thành Bạcliêu, đặng bảo đảm số bạc là 2.200p.00;

3° Bị cố cho hội Canh-nông tương-tế ở Soctrang theo giấy nợ số 9 làm ngày 8 Janvier 1931, thiếu lại là 1.900p.00.

Vụ tra cứu thi-hành y theo điều 367 ở chỉ-dụng y 21 tháng bảy Langsa năm 1925, có chỉ-dụ ngày 23 tháng mười một langsa năm 1926 sửa lại, và sẽ có luôn luôn trong ba tháng kể từ ngày đăng trên sổ Công-văn nhựt-báo Namkỳ có ấn-hành lời cáo thị nầy.

Người nào có quyền đặng phép nạp đơn cho quan Quản-thủ kỳ tên được đây mà ngăn cang việc xin cước bộ ấy, trong kỳ-hạn ba tháng trước.

Người nào có quyền đặng phép khai cho quan Quản-thủ biết những đều chi mà mình tưởng là có ích đặng làm cho phải-hiệp cùng lẽ cho đủ thêm, hoặc chống cái những đều nói trong đơn xin cước bộ, đã bài ra ở trước.

Chẳng nhận lời khai nào hoặc lời chống cái nào nạp sau ngày mười ba tháng bảy langsa Năm một ngàn chín trăm ba mươi chín (13 Juillet 1939).

Làm tại Soctrang ngày mười ba tháng tư langsa Năm một ngàn chín trăm ba mươi chín.

Quản Quản-thủ chủ-quyền điền-thổ
Ký tên: MONASSE.

Muốn bán

Một sở đất 19 mẫu có đủ tọa lạc ở làng Phước-Hải (Baria) dựa theo bài biển, đường Bartell đi qua Nước-Ngọt.

Một sở đất tại Cholon đường de Marins, đo được 2.567 thước vuông bề

Một sở đất tại Saigon đường Mayer đo được 3.781 thước vuông.

Một sở đất tại Saigon đường Mayer số 48, đo được 2000 thước vuông trên đó có mấy dãy phố mới bảy gian

Một sở đất tại Giadinh (Gialieu) đường Paul-Blanchy prolongée, đo được 2236 thước vuông trên đó có một cái nhà ngói và vài cái phụ nhà.

Một sở đất tại Tânnhơn làng Hưng Thạnh trên đó có một cái nhà ngói.

Mọi miếng đất tại Tânnhơn, làng Gia-định.

Một sở đất tại Saigon, đường Mayer đo được 1.013 thước vuông trên đó có 10 căn phố ngói Nos 15 à 25.

Ai muốn mua xin mời tới bản-bán hỏi-thăm mà thương nghị rue Lagrandière, 1er Saigon

Trường Chấn-thanh 54—72 Rue Marchaise Saigon, có lớp dạy học sinh thi sơ học rưỡi và lớp dạy học sinh thi Diplôme E. P. S. và Brevet Élémentaire kỳ nhì 2e Session.

Ngoài lớp đã année cho học sinh lớp 3e année mới lên, lại có mở thêm một lớp riêng cho những người đã có học năm thứ tư rồi (Redoublants). Muốn học viết thơ cho biết đăng viện bà sápiété. Ngày tựu trường: 1er Août 1938.

TỈNH THUDAUMOT
Cuộc xổ số do hội
Ngân-sản nhà trường
tổ-chức dưới quyền chủ-tọa danh dự của quan chánh chủ tỉnh Thudaumot

Hội Ngân-sản Nhà-Trường được phép của quan Thống-đốc Namkỳ mở một cuộc xổ số rất lớn để giúp nếu tài chánh của hội.

Bản tổ-chức cómấy lời yêu cầu tất cả những nhà từ-thiện, mua cho thật nhiều vé số, trước làm nghĩa giúp cho kẻ nghèo, bữa cơm trưa, mảnh áo lành, sau có thể trúng số độc-đắc một ngàn đồng bạc.

Vé sẽ đã bán khắp nơi tại tỉnh-lỵ Thudaumột, kẹo-bạc, trường-tiền, các quận, các tổng, các nhà việc, các nhà Bưu-điện, các trường học, cùng các nhà buôn lớn tại tỉnh.

Giá mỗi số chỉ bán số 0$20

NHỮNG LỘ TRÚNG

1 lô độc-đắc trúng	. . .	1.000$00
1 lô	id. . . .	400 00
2 lô	id. . . .	100 00
2 lô	id. . . .	50 00
5 lô	id. . . .	20 00
10 lô	id. . . .	10 00
100 lô	id. . . .	1 00

Ngày xổ tại nhà việc Phú-Cường chớt định không dời đổi
1er Juillet 1939

Một ngàn bịnh lạ

Bộ sách ngoại khoa bí-yếu *Nhứt-thiên thần phương*, trước kia định nữa tháng cho ra một cuốn. Nay vì thấy công chúng hoan nghênh gởi thơ hỏi mua vô số, nên đã xuất bản trọn bộ 22 cuốn đóng chung bìa đẹp, trét 370 trương giấy lớn mà chỉ bán có 2p.00 phụ tiền gởi 0p.20 hay theo cách lãnh hóa giao ngân cũng được. Mua mạp kẻo hết. Do nơi soạn giả:
BẢM. NGUYỄN-VĂN-XỨNG
Giai Xuân (Ganthe)

mercredi 19-4-39 — Kiếm-Hiệp Tiểu-thuyết — N°57

Phi-Hành Kiếm-Hiệp

Dịch-giả SONG BÌNH

HỒI THỨ BẢY

Bóng gương chiếu tới, phách lạc hồn bay
Gói thuốc rắc vào, xương tan thịt nát.

cứ để ý ganh ghét Lý-thị mãi, nói cho rõ hơn nữa là chị dâu (Mã-thị) ganh ghét em dâu (Lý-thị) ở chung trong một nhà, bởi vì sự ganh ghét mà ra, cho nên Mã-thị muốn phá-hoại danh tiết của Lý-thị như sau đây sẽ nói:

Nhân dịp Châu-Hải vắng bặc tin-tức, Mã-thị thường to nhỏ với ông chồng là Châu-Sơn rằng: Thúc-thúc (Châu-Hải) đi vắng ba năm không về, chắc là tánh mạng Thúc-thúc không còn ở dương-gian nữa, bây giờ gia thế của Thúc-thúc chỉ ăn no ngủ kỹ, không hề làm một việc chi trong nhà, để ra một người em dâu góa chồng hôm sớm với mình, chẳng có sự ích lợi chút nào hết thảy, chi bằng bắn nó cho người khác làm vợ đặng lấy một số tiền giúp đỡ việc nhà, vì nó có nhan sắc đề thương, chắc là bán nó được một số tiền chẳng ít...

Thiếp nghĩ ra sự tiện lợi như vậy, không biết mình hiệp ý không? Châu-Sơn gặc đầu lia lịa mà nói rằng: Bậu ơi... bậu nghĩ ra kế nầy, tôi vừa lòng biết mấy, bớ bán Lý-thị đi thì trong nhà bớt một miệng ăn đỡ ngặt, lại được một số tiền để giúp đỡ việc nhà, mầy lời của bậu tỏ bày, thiệt đúng bậc «Hiền-thê nội trợ» nhưng bậu phải do hỏi tình ý của nó trước đã, rồi sẽ định liệu việc nầy.

Mã-thị nghe nói rất mừng, bèn luận bàn với Lý-thị về việc cái giá, thị ta nói hết tình nầy là khác, cứ khuyến khích Lý-thị cái-giá đủ đều.

Lý-thị thở dài một tiếng mà đáp lại rằng: anh chị có lòng thương tưởng thế nầy, em xin cảm ơn đa tạ, nhưng cái giá là sự quan hệ, không biết anh chị lo liệu cho em thế nào?

Mã-thị nói: miễn cho thím bằng lòng cái giá, thời vợ chồng tôi sẽ lo liệu giùm nghĩa là vợ cuống tôi cậy người làm mai, chọn một chỗ xứng đáng cho thím cái giá, nhứt là nhà phú hậu và có lễ phép hoà-thuận, đặng người ấy kết duyên với thím xứng đôi, vì tài mạo của thím khác hẳn thường nhơn, lẽ nào cái giá những chỗ không vừa lòng của thím, Thím cứ ủy-thác vợ chồng tôi lo liệu, tất nhiên thím được hưởng một gia-đình có hạnh phước về sau.

Lý-thị nói: anh chị biểu em cái giá cũng phải, lẽ nào em chẳng vâng lời ngặt vì chồng em sống thác bề nào, không có tin tức gì đích xác cả quả như chồng em đã chết thiệt thì em phải ở mãn tang chồng sẽ hay, huống chi chồng em chết sống chưa tường, lẽ nào em đành lòng cái giá, vậy xin anh chị nghĩ lại chỗ đó, đừng khuyên biểu em làm những đều trái lẽ như thế kia.

Mã-thị lại nói thêm rằng: Thím nói vậy phải rồi, vợ chồng tôi há lại không biết chỗ đó, nhưng vợ chồng tôi thấy thím còn nhỏ tuổi, và có bộng cách lịch sự hơn người, nếu thím không cái giá thì thiệt đời xuân xanh, và không có một chút con kế tự, vợ chồng tôi có lòng thương thím lắm, cho nên khuyên biểu thím cái giá có lệ tốt hơn.

(còn nữa)

Imp. LUC-TINH-TAN-VAN
Gérant LÊM-VĂN-NGÔ

2120 Salaires
Saigon 19 Avril 1939

BỊ HITLER BẮT KÝ GIẤY MẤT NƯỚC

Tổng-thống Thiệp ngất đi mấy lần

Các viên Tổng-trưởng Đức dọa Tổng thống Thiệp rằng : Nếu từ 1 giờ rưỡi đêm đến 6 giờ sáng, ngài không ký vào bản này thì 800 chiếc máy bay Đức sẽ bay sang tản phá nửa kinh đô Thiệp trong 2 giờ đồng-hồ.

Trước ngày Tiệp bị Đức chiếm, Tổng thống Hacha và ngoại trưởng Chvalkowsky « bị » Đức mời sang Berlin có « nói chuyện với » Hitler. Sau cuộc « nói chuyện » đáng ghi vào lịch sử thế giới này, thì tổng-thống Hacha ký giấy cho mất nước.

Những sự bí mật trong khi tổng thống Hacha bị bắt buộc phải ký giấy mất nước ra sao, độc giả tất muốn biết rõ ít nhiều. Báo « L'Œuvre » ở Pháp sang qua chuyện máy bay vừa rồi có đăng một bài trích ở báo anh « Daily Télégraph » nói qua chuyện bí-mật ấy, chúng tôi xin dịch đăng dưới đây :

« Chiều hôm 14 Mars, đại sứ Đức ở Prague gởi cho chính phủ Tiệp biết một bản cảnh-giác của chính phủ Đức trong nói rằng Tổng thống Tiệp và ngoại trưởng Tiệp nên cùng đến Berlin để hội đàm với các nhà cầm quyền ở Đức.

Tổng thống Hacha và ngoại trưởng Chvalkowsky sang Berlin, chính phủ phái quân lính và tướng sĩ đi đón tiếp rất long trọng. Vừa đến nơi thì đưa hai ông đến dinh quốc-trưởng đã có Hitler, Goering và ngoại trưởng Đức VonRibentrop đứng đón rồi

Trên mặt bàn, giữa phòng khách có một bản giấy đã viết sẵn rằng Thiệp-tự bảo bỏ hết quyền một nước độc lập để thuộc nước Đức ; cạnh bản này lại có một bản thảo luật lệ cho hai xứ Bohême và Moravie sau nầy.

Bắt đầu, Hitler nói trước và nói rất ngắn. Hitler tuyên-bố rằng giờ nầy không phải là lúc điều đình nữa và đòi Tiệp phải nhận những điều mà chánh-phủ Đức quyết định ấy không thể hay đổi được nữa.

Ông tuyên-bố với các nhà cầm quyền Tiệp rằng hôm sau đúng 9 giờ sáng, quân đội Đức sẽ vào chiếm Prague 2 xứ Bohême và Moravie sẽ là xứ bảo hộ của Đức. Aichông với phong trào sẽ bị đè bẹp ngay !

Nói xong, Hitler ký vào bản giấy ở bàn rồi đứng dậy ra khỏi phòng.

Lúc ấy vào 1 giờ rưỡi đêm Tổng-thống Hacha và ngoại trưởng Tiệp phân đối một cách thiết tha rất lâu về việc bị dùng vô lực áp bức. Các ông tuyên-bố rằng không thể ký được vì nếu ký vào tất sẽ bị dân chúng truất đi. Tổng-thống Hacha lấy hết nghị-lực để giải bày rằng không một dân tộc đa trăng nào bị hạ xuống một tình thế như Đức đã quyết định.

Các viên Tổng-trưởng Đức không cảm động gì cả ! Họ dẫn các nhà cầm quyền Tiệp tới trước bàn, rồi đặt các bản giấy kia trước mặt đưa bút vào tay và dọa ; nếu từ chối sẽ phá tan nửa kinh thành Prague trong 2 giờ đồng hồ. Họ còn nói : 800 chiếc máy bay nếm bom đã nhận được huấn lệnh và chỉ đợi lệnh truyền là đi ngay. Mà lệnh ấy đến 6 giờ sáng thì hạ, nếu lúc bấy giờ các ngài chưa ký vào các bản giấy nầy.

Trong cái đêm dài dằng dặc và khủng khiếp ấy, Tổng-Thống Hacha ngất đi nhiều lần, thì đã có các thầy thuốc Đức đợi sẵn ở phòng bên cạnh sang cứu cho tỉnh lại ngay.

Mang hết tân lực, và để hoãn cho lâu thì giờ, Tổng-thống Hacha nói rằng ông không thể ký trước khi hỏi các nhân-viên trong chánh-phủ Prague.

Các Tổng-trưởng Đức lập tức trả lời rằng hiện đã có một đường điện-thoại thẳng từ phòng nầy đến nơi mà chánh-phủ Tiệp họp hội-đồng. Con đường điện-thoại ấy do các phần tử Đức ở Tiệp đã mắc ngầm từ mấy tuần trước.

Tới 5 giờ rưỡi Tổng-thống Hacha ngất lịm đi. Các thầy thuốc phải tìm thuốc hồi sinh, ông mới tỉnh lại. Sau đấy ông biết không thể cưỡng được nữa nên phải ký để tránh cho tổ-quốc 1 trận ném bom kinh-khủng.

ĐIỀU LỆ

Coupe de Cochinchine dưới quyền tổ-chức của hai hội

« SAIGON TENNIS CLUB » VÀ « CERCLE SPORTIF ANNAMITE »

Khoản I. — Coupe của hội « Việt-nam Báo-hiểm xe hơi » hiến, tranh giải chấm những ngày 29, 30 Avril, và 6, 7 13, 14 và 18 Mai 1939.

Những ban trị-sự được quyền định lại ngày đánh hầu cho mấy chiếc vợt ở các tỉnh có thì giờ dự giải nầy. Ngày tranh giải nhằm thứ bảy (chiều) và chúa nhựt.

Khoản II. — Coupe de Cochinchine gồm có :

a) Một giải đánh đơn.
b) Một giải đánh đôi.

Tiền dự giải là 1$,50 đánh đơn, và 2$50 đánh đôi.

Khoản III. — Trọn giải đều dùng ban Slazenger.

Khoản IV. — Tranh giải ở sân S.T.C. hoặc ở C.S.A. hoặc ở Tricotore. Mỗi trận tranh làm ba ván. Nếu mỗi bên thắng một ván trước khi đánh ván thứ ba, hai bên được nghỉ ít phút.

Vì bản trị sự muốn cho giải tranh đua ngày dự định, nhưng trận gặp mưa hay gặp những lẻ thất thường khác có thể ngưng cuộc gặp gỡ, thì những trận ấy sẽ đánh dưới bóng đèn điện ban đêm.

Trong đó bán kết và chung kết ván thứ ba được đổi banh mới.

Khoản thứ VI. — Ngày khóa sổ nhằm : 22 Avril 1939.

Khoản thứ VI. — Cuộc công bố bắt thăm sẽ khởi sự nhằm bữa 23 Avril 1939, vào 10 giờ ban mai, tại hội quán « Saigon Tennis Club » Rue Paul Blanchy Saigon.

Bản trị sự sẽ gởi cho mỗi người dự giải một tờ biên rõ những trận sẽ đánh.

Khản thứ VII. — Người thắng trận đầu, cũng như thắng trận đôi, sẽ được một cái cúp tốt đẹp. Còn những người vào tới độ chung kết cũng được thưởng riêng những món quà đặc biệt.

Khoản thứ VIII. — Giám cuộc : Hai ông Lê-văn-Thơm và Võ-đăng-Khoa. Mỗi người dự giải sẽ được ban trị sự cử làm giám cuộc ít lắm là một trận trong giải.

Khoản thứ IX. — Sau khi hỏi ý kiến của những người tranh giải, mấy ông giám cuộc theo làng giọc và ngàn (Jouges de lignes) sẽ chọn lại chỗ.

Những sự bất đồng ý kiến của những người dự giải sẽ có ông Lê-văn-Thơm và ông Võ-đăng-Khoa hoà giải, định liệu.

Saigon, le 22 Avril 1939
P. le Président du S.T.C.

Mới tìm thấy một cái hang tại Phố cát

Thanh-Hoa. — Nhân ngày hội Mười phố cát, M. Nguyễn-văn-Hiền Tri-huyện Thạch-thành, muốn cho nơi linh ứng có trật tự, và khiến thập phương tới cung chiêm hoặc lễ bái khỏi sự quan hoài lo âu ; nên ông vừa làm việc tại nhà và cả tại đền phố-cát tuy đã phải chính tâm tài liệu để viết quyển lịch-sử đức Thánh - Mẫu cho hoàn toàn giá trị, nên ngoài giờ làm việc, ông còn trực tiếp nhân dân vùng phố cát và các làng chung quanh.

Một sự tình cờ đem đến cho ông Nguyễn-văn-Hiền là nhân một buổi đạo chơi vào rừng, cách đền phố-cát 500 thước tây, ông gặp thấy một cái hang ở vào một chỗ cây cối um tùm, đá lởm chởm quay mặt xuống một cái khe.

Vào hạng có hai cửa một cửa ở phía ngoài, phải ép người mới vào được ; còn một cửa nữa rộng rãi, chiều ngang hơn một thước tây, song giốc, phải bắc một cái thang ngán mới xuống để dàng được. Trong hang tối âm, phải dùng đèn pile soi và nên chỉ thắp được một đoạn ở ngoài mới vào, còn trong xa, lắm giống giơi bay tất đến hơi lạnh phất tất. Giống giơi ở trong hang rất to, vào cách cửa hang chừng 7 thước tây, nhìn lên trên đầu nhủ đá trăng lấm chấm bạc hình như thứ đá lâm chấm . Các nhũ đá, cái thì hình pyramide, cái thì nhọn cái thì bằng dầu . . . Càng vào trong, càng để ý, thấy hình các nhũ đá khác nhau, mà to hơn.

Từ cửa hang vào chừng 15 thước tây, có một con đường rẽ qua tay trái ; đường nầy phải cúi lom-khom, đi từng người một, một đoạn độ 10 thước tây, đến một cái giếng rất sâu, nước xanh biếc, để tay xuống nước thấy lạnh như nước đá tan ra nước. Quay trở lại, rồi cứ thẳng đường mà đi, có chỗ nhìn lên trên đầu, có nhủ đá hình như mọc lưng chừng, có xoè ra những nõa như quả phật-thủ. Hai bên đường soi đèn nhận thấy nhiều hình rất đẹp. Những cái như cái vạch, cái như cái lược, cái như cái tai nấm, cái như cái lồng xương, vân, vân... Đường vào có đoạn phải cúi rạp mới vào được ; chỗ thì lên chỗ thì xuống ; chỗ rộng, chỗ hẹp ; đường đã lôm chôm bông lộng. Phía xa có một cái suối nước chảy róc rách, rồi vào tận cùng có một cái hồ nước lạnh buốt, hình như có cá, vì đứng lúc lâu nghe tiếng nhập như tiếng cá đớp.

Rồi từ chỗ bờ hồ nhìn vào thì tối om, mà vào nữa cũng khó khăn vì mực nước gần sát đá. Đường dây từ cửa hang vào đếm đến 300 bước. Như người ta phỏng đoán, có lẽ cái hồ đó ăn thông ra đến hồ ở Phố-cát và nước ở hồ Phố-cát tức là nước hồ ở trong hang chảy ra.

Với cái hang nầy, sau khi tìm thấy, ông Huyện Nguyễn-văn-Hiền đương lưu tâm hồi đó về lịch sử của cái hang, và người ta mới nói đó là Phố-cát động. Hiện ông Huyện-Hiền đương cho phu phát cho quang cây cối cho nhân dịp mấy ngày hội đức Thánh-mẫu nầy, khách thập phương tới liện dịp đi xem.

Con đường vào hang đi về mé sau ngôi đền trước Phố cát. Đi quanh co vào rừng chừng 500 thước tây. Đi vào vì giốc nên hóa lâu, lúc ra rất chóng.

Phố-cát thêm một cái hang

Thị-trường

Giá lúa

Ngày 19 Avril 1939 theo giá lúa ở các nhà máy ở Cholon, bán nguyên bao 68 kilô.

Lúa thường hạng	4.00—4.05
Lúa hạng nhứt	3.85—3.87
Lúa hạng nhì (Japon)	3.70 3 75
Lúa hạng nhit(Japn)	3 50 3 55
Lúa thường đáng	3 50—3.52
Rạchgiá thường hạng hội đai.	3.73 —3.75
Caman	3.55—3 58
Bacliêu, Sốctrăng, Bảixàu	3.55—3.59
Bentre, Gocong	3.70 - 3.95
Omôn, Cầulấp	3.60—3.67
Sadec, Longxuyên	3.24 -3.26
Châudốc lúa đỏ	3.05—3 07
Longtriên hột đài	3.49—3 50

Bắp

Bắp mỗi 100 9.50

Gòn

Gòn lật hột rồi, mỗi lạ tạ 40 00. tới 40.50

Dừa khô

Dừa khô Saigon mỗi 100 Ki-lô 13.25

Heo

Mỗi 100 kilô tới 35.00 tới 36.00

Đường

Đường cát trắng mỗi 100k. 27.50

Giá gạo

Ngày 19 Avril 1939 bán dọc theo ở sông, không kể tiền sở phí, bán lẻ gạo 60k. 700.

Gạo số 1 25%, tấm	5.62—5 66
Gạo số 2 40%, tấm	5.38—5 4.
Gạo số 2 50%, tấm	5.20—5.25
Gạo lức 5 % lâu	4.15—4 17
Tấm số 1, số 2	4.62 4.63
Tấm số 3	4.07 4 10
Cám trắng	2 45—2.50
Cám lức	1.15 1.20

Giá bạc

Taux Officie	10[illegible]
Banque de l'Indochine	10.0.
Banque Franco-Chinoise	10.0[illegible]
Hongkong et Senghai	10.0[illegible]
Chartered Bank	10 10

Vé quốc-trái

Vé Quốc-trái Đông-Pháp 74p.5

Giá đồng bạc eu

Ngày 12 4 1939 1.15 0.0

Giá cao-su

Saigon 19 3-39 *thượng hạng* 1 19 *k. lô* / *hạng nhứt* 1 175 — / *hạng nhì* 1.15

NHƯ XEM

Hòa thiêu Hồng liên Tự

Lợi dụng cây đậu cặp răng chết đi sống lại

Tai nạn nầy xảy ra trong nhà máy gạo Kiến-Quang trong Rạchcát Cholon bữa khuya hôm qua. Nguyên tối hôm qua là đến phiên anh Đạt làm cu-li, thức sáng đem gạo chăng máy xay lúa. Nhưng anh ta nghe máy chạy êm tai nhẹ cảng nằm ngủ rất ngon lành.

Thình lình anh Ng-văn-Bảy làm cặp răng đi « rôn » tới thấy gạo đổ cùng hết mà tên Đạt nằm ngáy pho pho.

Nổi dữ, Bảy xách cổ lôi dậy đây chỉ chỗ lỗi của anh ta rồi tăng anh ta hai bạt tai.

Cặp-răng Bảy bỏ đi nơi khác. Đại bị đánh, cố ý cần bờm, ngồi nghĩ mưu kế trả thù cho được mới nghe.

Cặp-răng Bảy đi coi sóc một hồi rồi lại nằm méo trên đống bao bố ngủ gà ngủ vịt.

Nghe Bảy ngáy, vì đã ngủ mê, Đại liền xách cây cố hết sức đập Bảy liên tiếp như đập cá.

Bảy đang ngủ thình lình bị đánh không kịp trở tay, nên chết đi sống lại không biết mấy lần, vì anh ta khu la cầu-cứu xin xôm mà máy chạy ầm ầm không ai nghe thấy được.

Đến chừng người ta hay đặng trí hồ lên thì Bảy được chở lại nhà thương Chợ-rẫy nằm đường bịnh.

Nghe đâu bịnh tình anh ta nặng lắm, nhưng có lẽ không nguy đến tánh mạng.

Cuộc điều-tra đang tiến hành.

Cuộc đua ngựa

SAIGON

KỲ THỨ 33

Chúa-nhựt 23 Avril 1939

Đăng Tên

BỘ THỨ NHỨT

Phần thưởng Sapeurs

Độ chấp, đua trơn 1.500 th. Ngựa Dongai hạng mới

(Cá cặp)

Hồng May	45.5
Hirondelle	38
Tây thi	35
Violet	38
Khưu Định	38
Cẩm hường	32
Princesse	31
Công Nữ	39

BỘ THỨ NHÌ

Phần thưởng Feb

Đua trơn 2200 thước ngựa hạng B. 4 tuổi sắp lên

(Cá cặp)

Ô Cờ	60.5
Cema	39
Avion	47
Nam phi Long	43
Nam Kim	45
Long Triều	54
Néoelle	51.5
Long Phụng	52

BỘ THỨ BA

Phần thưởng Punta Corda

Độ chấp, đua trơn 2000 th. ngựa lai 4 tuổi sắp lên

(Cá cặp)

Vang Thanh	55k.
Kim Đỉnh	44
Bạch diệm Hồng	43
La Gazelle	42
Race flower	41
Frégate	40

BỘ THỨ TƯ

Phần thưởng Aviatrice

Độ bán hết giá 400 đồng. Đua trơn 1.700 thước, ngựa C. 4 tuổi sắp lên

DOUBLE ÉVENT

Stella	350p.	41.5
Oudong	350	44
Đạm Sang	350	43
Đạm Anh	250	41
Gold Flag	400	45
Dara	3 0	43
Kim Sang	400	45
Victoria	350	35 5
Manhescar	350	43
Kim Dinh	200	37 5
Đẩc thiên Kim	150	35
Kim Thạch	200	43
As de Cœur	400	42

BỘ THỨ NĂM

Phần thưởng Revenant

Đua trơn 3000 thước, ngựa hạng C. 4 tuổi sắp lên

(Cá cặp)

Calypso	43.5
Chariot Vàu	54
Fanfan	39
Noraith	40
Norkel	40
Long Lạc	40

BỘ THỨ SÁU

Phần thưởng Goraux

Độ chấp, đua trơn 2.200 th. ngựa Úc-Châu hạng A. và B.

(Double évent và cá-cặp)

Minerve	54k.
Thanh Long	43
Bienvenue	50
Bona Fide	49
Lolita	50
Mỹ Phụng	50
Xích Long	56
Anahita	45
Dame de Cœur	51.5
Miss Rosa	52
Mira	55
Forever	50
Sumbéan	48

BỘ THỨ BẢY

Phần thưởng Autruches

Đua trơn 1700 th. ngựa Úc-châu A và B, chưa về nhứt, nhì và ba

(Cá cặp)

Motor	52
Sumlis	52
Mamzelle Nitouche	52
Sans Blague	52
Hồng Phụng	52
Why noth	52
Sidonie	52
Princesse	50

TIN VẮN

Bộ binh quân Mỹ ra lịnh cho đồn binh quân mình ở Đại Tây Dương trở về các căn cứ ở Thái-bình-dương.

Người ta nói vì Nhựt liên lạc với trục Đức Ý, nên Mỹ không dám bỏ trống Thái-bình-dương.

∴

Một cái tin nữa có thể làm cho những kẻ có cái mộng sợ Nhựt được yên lòng.

Dân gì đi nữa không phải một mình Pháp có quyền lợi ở Viễn-đông đâu.

∴

Đờnông, đờn bà, con nít, đùng thường « Aspirine, Usines du Rhône », khỏi bịnh nhứt đầu, chóng mặt, v. v... Thuốc rẻ tiền mà hiệu nghiệm như thần.

∴

Từ hôm nầy cấm quyền cho biết có đạo nghị-định để trừng trị bọn bán giấy số Đông-pháp đến nay, thì mấy cái bàn vé số theo đại lộ Bonnard đều đóp lại hết.

∴

Họ làm reo chăng ?

— Không, họ không sắp ra bàn mà họ chỉ bỏ tủ. Khi các ngài đến hỏi, họ nói hết. hưng họ lại hồi tiếp : nếu ông hay bà muốn mua tôi sẽ mua hộ. .

∴

Thế rồi họ đòi thêm 1 hay 2 ất nữa. Các ngài chịu, họ rút trong tủ đưa ra, và bảo rằng : vé ấy họ mua cho họ, bán lời họ sẽ đi mua cái khác.

Lại cũng là một kế để lật ngược luật pháp.

∴

Đi đường xa, chẳng hạn là đi xe lửa, xe hơi hoặc đi bộ đều đem theo trong mình « Aspirine du Rhône » mà đàng, thì đi tới nơi về tới chốn. mạnh giỏi luôn luôn.

∴

Có hai trăm kiều-dân Albanie ở Nữu-Ước (Mỹ) kéo biểu tình trước sứ quán Ý bên ấy để phản đối thái độ xâm lược của Ý.

∴

Nhưng mà kháng chiến bất kể sống chết như Abyssinie lúc nọ có thấy gì lựa là chỉ phản đối sơ sơ như vậy.

∴

Bá-tước Ciano cắt nghĩa cùng Thống-Chế Goering cái cớ « bắt buộc » mình phải can thiệp đến Albanie là vì vua Zogou quá « cứng đầu » !

∴

Thì luôn luôn kẻ yếu là làm ngu. Nước Pháp đã nẩy sanh người như ông La Fontaine viết ra được chuyện ngụ ngôn con cho sói và chiên con, thì không ai lạ gì cách điền giải của bá tước Ciano.

∴

Mấy người mà không hay đau vặt không hay cám mạo thương hàng, ít hay nhức đầu mà là họ nhớ có sẵn sẵn một vé đầu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG để ở trong túi họ luôn, không khi nào ngớt

∴

Anh Bé làm lụng cả ngày mà mấy vui vẻ luôn luôn. Hỏi ? - Anh nói nhờ có uống « Aspirine, Usines duRhône ».

BỘ THỨ TÁM

Phần thưởng Ô-Lên

Độ mixte, đua trơn 1.500 thước, ngựa B. 3 tuổi

(Cá cặp)

Mỹ nữ	55k.
Le Lancier	42
Long Binh	38.5
Ngọc Nữ	37.5

Sau khi Tổng-thống Roosevelt gởi bức điện tín đề chúc chương trình hòa bình thế-giới ông Kalinine chủ tịch Hội-đồng Sô viết ở Nga gởi cho ông Roosevelt một bức điện tín khen ngợi.

∴

Vừa rồi chánh phủ cho hay sắc lịnh 2o Mars 1939 đã ban ở Đông-pháp. Sắc lịnh ấy cấm nhặt những ai tỏ giác những sự bí mật trong quân sự ra ngoài.

∴

Những việc kêu là bí mật là những điều mà Chánh phủ chưa công khai tuyên bố ra.

∴

Những báo hay sách nào đăng những tin ấy, đều bị tịch thâu hoặc bị cấm luôn.

Hãy coi chừng !

∴

NGÀY XUÂN SẮP ĐẾN

Muốn cho người luôn luôn khoẻ mạnh đặng hưởng lạc thái của xuân, hãy dùng nước :

VICHY-CELESTIN

là một thứ nước mạch làm cho tiêu vật thực mau chóng, ăn ngon, khỏi trăng thực, phát ách vàn, vàn...

Cả trư bân lại các nhà tạp hóa lớn.

∴

Các ngài có biết trong 5 năm từ 1934 đến 1939 ở Namkỳ có mấy cuộc tuyển-cử không ?

Hết thảy 1o lần !

∴

Theo báo La Presse Indochinoise đã kể thì ba cuộc tuyển cử cảnh nông, hai cuộc tuyển cử phòng thương mãi, một cuộc tuyển cử Hội-đồng thành phố và hai cuộc tuyển cử nghị sĩ.

∴

Sau cuộc tuyển cử Hội-đồng quản hạt nầy, qua năm tới là có cuộc tuyển cử nghị sĩ nữa.

Không đó...!

∴

DẦU NHỊ-THIEN-ĐƯỜNG là một thứ dầu bà chứng, trị bịnh như thần ; nhứt là bịnh cảm mạo từ thời ; hoặc là nhức đầu đau bụng hoặc xây xẩm mặt mày ; hoặc tức rang nơi ngực, trong uống ngoài thoa, hết trong chớm mắt.

Muốn bán:

Vì mắc đi xa, một cái xe hơi *Cabriolet SALMSON*, 5 chỗ ngồi — Kiểu đóng riêng năm 1938 1939, tuyệt đẹp — Máy mới tinh hảo, áo nệm, sơn, vỏ rượt còn tốt cả.

Giá tính rất nhẹ

Ai muốn mua xin viết thư cho H. D. PHẠM — Long-Hải mà thương lượng giá cả.

COLLYRE VERT

du Docteur **MOTAIS**

contre les conjonctivites et le Trachome

THUỐC ĐAU MẮT

Hiệu xanh

của Bác-sĩ

MOTAIS

Thuốc Vẹt

những chứng đau mắt long-cộm và đau mắt sưng - có (Trachome)

0$30

En Dépôt

Grande Pharmacie de France

111-113 Rue Catinat

En vente dans toutes bonnes pharmacies 0$30